

Studinajums nem preti:

Jelgavā, Katoli ekleiā № 12 un pēc Sanktoņa un Bīskapa Igeem, Leelajā ekleiā № 7, Helmīngā namā, un Rīhigā, S. G. Kapteiņa lga grahmatu bodē, Gēlšch-Mihgā Leelajā Rehinu ekleiā № 10.

Makša par studinajumeem:

8 kap. par sīktu rāstī rindīnu; pabrūtlošchana īf šveščahur malobahm par brijūnu.

Latweeschu Amises.

Šnahl weentēf nedēf.

Makša, Jelgavā sanemot: par gabu 1 r. 50 l., par pusgabū 90 l.

Makša, pagr pānu weestot: par gabu 2 r., par pusgabū 1 r. 25 l.

Ēfpeidijija: Jelgavā, pēc Sanktoņa un Bīskopa Igeem, Leelajā ekleiā № 7.

Redakcijas adrese: Jelgavā, Balles ekleiā № 7.

„Latw. Am.“ war apstellet:

Jelgavā: Pēc Sanktoņa un Bīskopa Igeem, Leelajā ekleiā № 7. „Latw. Am.“ ēfpeidijija. Bauskā: S. E. Igeem, Leelajā ekleiā № 7. T. D. W. Igeem, Leelajā ekleiā № 7. R. D. W. Igeem, Leelajā ekleiā № 7. S. G. Kapteiņa lga grahmatu bodē, Gēlšch-Mihgā Leelajā Rehinu ekleiā № 10; W. B. Gāderā brufatavā, Bales ekleiā № 3.

70. gada-gahjums.

„Latw. Am.“ war apstellet:

Ēfch, un ahfemē: Rūhōfā Mōfēf lga wifās ēfpeidijijas. — Walmēerā: T. D. W. Igeem, Leelajā ekleiā № 7. — Wālfā: M. R. D. W. Igeem, Leelajā ekleiā № 7. — Pēfterburgā: pēc Bēf-terburgāf zēē. Latweeschu draudfēf mahitaja. — Wēf tam: pēc zēē. mahitajēem — itllab Wifemē, tā ari Rurfemē.

Kā Jelgavas Tabora eestahde preefch krihtoneem un wahjprahtigeem lihdschīm attihstijūfēes.

Peħš „Jelg. diafionijū nama wēhšēfchā“ („Vote aus dem Mit. Diafionijūhanse“).

Kad 1886. gadā mahitaju šinodē tika nošpreefē, dibinat eestahde preefch krihtoneem un wahjprahtigeem, tad neweenam nebija ne jaušmas, kā šchis krihtonē mihleštibās darbē attihstijūfēes. Preefch garigi-šlimajo dšedinašchanaš un kōpšchanaš eestahdē dibinašchanaš wajadseja leelaku lihdschēfku, nekā tos preefch priwat-eestahdēš zaur labprahtigahm mihleštibās dahwanahm wareja zeret šadabūt. Tamdeħt dibinataji domaja, ka wajagot aprobeščotēes uš šchauraku lauku, uš krihtonu un wahjprahtigo apgahdāschanu. Peħš statijūfchahm šinahm darba laukš beš tam jau bija deewšgan leelš; jo muħšu gubernā starp īf 1000 eedšiwotajēem atrodahš weēnš krihtonēš un weēnš wahjprahtigš. Pēc wairak nekā pūsmiljona leela eedšiwotaju škaita bija peekemamš, ka ari pēc šchis aprobeščošchanaš eestahdei netrūhēš palihdšibās mekletaju. Šchis darbē atrada pēc semēš aijstahwēš šilitako lihdschālibu. Preefch nošpreehdumu īdarīschanaš tika no šinodēš komijija eezelta, paštahwōfchā no mahitajēem Seraphima, Seefemana un Skattefelda, un uš šchis komijijas luhgšchānu riteršchāfēes komiteja nošuhitaja weenu no jāweem lozēkēem, baronu A. v. d. Ūfēn-Sāfēnu, lai tas pedalahē pēc wajadšigo darbu pahfēpreeščchanaš. No teem nu īf Tabora eestahde īzschlūfēes. 22. Maijā 1887. gadā wina tika atwehrtā. 24. Junijā statuti tika no ministēem apstiprinati.

Kapitāla, kas buhtu stahweijēš famehtrā ar eestahkuma wajadšibahm, powiřam truhka. Domehtr šchīm mihleštibās darbā jau pašchā pirmā eestahkumā tika no plāščahm aprindahm wifēfšlālā lihdschālibu parahdiba. Pirmo lihdschēfku preefch eestahkōfchanaš dewa kahds pulzūnšch jānu dahmu, kas bija šafahdijēes preefch krihtigu mihleštibās darbū weizinašchanaš. Šinodē dahwinaja no dšefmū-grahmatu kōfēš atlikuma 900 rublu preefch gruntēgabala nopiršchanaš. Kuršēes riteršchāfēes landtagš atwehēja īgadigu pabalřu no 500 rublēm. Mihleštibās pilna preefchāna, kas preeziji upureja fawāš artawāš, parahdijahš wifā Kuršēē. Mihleštibās dahwanāš, pamādītas no pamudinajōfchēem wahrdeem, gan dšējā, gan profā, — pa dalaī no nepařihstāweem dewejeem, — fātezeja kōpā no dāščabāh muiřchneku dahmu aprindahm, kurahm Taboram wehl lihdschīm brijūm par dāuřš ko jāpateizahš, no mihleem beħneem, kas fawāš eetaupijūmū īstahšchōja, mihleem šehneem, kas fawāš pašchāpagatawōš rofu darbū, īzgrēefumū u. t. t. pahrdēwa, Tabora eestahdei par labu. Teeschām, redšami uš winaš dūfēja leelā Deewa šweh-tiba, tā ka eestahde, ahtri augdama, wareja fawū darbibu īsplātīt un attihstīt.

Jau diwāš reīfāš wina īf eewehrojāmi paplašchānata. Wina tika atwehrtā Gūnthera muiřchīnā, kura bija nomata uš trim gadeem, par 300 rublu leelu gada-nomu. Bija eestahkōfchanaš ušmet apmeħram 15

kōpjamōš. Diwōš mehneščōš fāfāfchāš raibš pulkš krihtonu un wahjprahtigu, wezu mihru, feewu un beħru. Luhkōfēes uš sprausto mehtrē, proti dibinat apgahdibu, famehtrigu ar eefōfchāh muiřchāfēem, newarēja un negrēbeja darīt nekahdu īfwehli. Kahda dafa no tikaī mař fōku atřtatu buhdamā kaimīnu nama bija dabujama uš īhri, un ari tā tapa uš trim gadeem īfnomata. 1. Oktōberī 1887. gadā mihreeschu nodala pahfēkōfchāh muiřchāfēem. Lihdschā gada beigahm ari šchis telpāš bija peepilbitāš, un peeteikumu škaitš weenumehtr wehl wairōjāhš. Lihdschā pirmā gada beigahm jau 38 kōpjamēe bija tikušchī ušmeti un atradūschī patweřmī. Katra weeta bija aīfmetā, un kōpjamō ušneemšchānā wajadseja mīteetē, lihdschā famehtr īfdošēes, wairak telpu pagahdat. Kuratorijāi nelikahš ne-eestahkōfchānā leeta eřot, eestahkōfchānāfchānāš buhwi, kas peetiku pirmajahm wajadšibahm; bet preefch šchī noluhka pirms wajadseja eeguhtr par īhpaščumu abūš gruntēgabalu, kurūš sem labem nolihgumeem wareja dabūt pirk. Wāfō pirkšchānāš lihdschēfku deħt, wajadseja leela pahrdomāfchānāš, lihdschā famehtr 24. Janwarī 1889. gadā kuratorijāi eedrořchīnāhē, nolēhgt pirkšchānāš lihgumu. Gūnthera muiřchīnā tika nopirka par 11 tuhřti. rublēm un Wāfēf muiřchīnā, kuraī seme bija tīt pat leela, bet ehkāš mařāf wehrtigāš, par 9000 rublēm, — tā tad abāš kōpā par 20 tuhřti. rublēm. Gemāfati tika 2000 rublu, tā ka uš gruntēgabala palika 18 tuhřti. rublu kā parohdš, un proti uš 6 procentēem. Pēc minētajahm muiřchīnāh mē eehlahm wehl peeder 6 puħra-weetas šehťāš un dahraī semeš un 52 puħra-weetas plawu.

Sawa pašchā īhpaščuma eeguhřchānā bija preefch tahlakāš attihstīschānāhš no nenowehrtējama šwara; jo tikaī tagad bija eestahkōfchānāš, eestahkōfchānāhš pahrbuhwet un īfuhwet peħš wajadšibāh m, jeb, pareīfakī fakot, peħš dabujameem lihdschēfku. Nu tikaī wareja dot parohdō darbu tahdeem krihtonu-kōpjamēem, kas bija pēc pilna prahta, un eefōfchōš darba spēhřu īflectat preefch uřtura peegahdāschānāš. 1889. g. pawāfātā dahraī un plawā eestahkōfchānāš jānu dšihwiba, kas muħšu kōpjamājem bija fōti par labu. Jau pirmajā gadā ekonomijā jeb fāimneezība zaur Deewa šwehtibu īf eewehrojāmi pabalřijūfēe eestahdēš kafi, īf īhpaščī zaur plawu eeeħnumeem.

Zaur Kuršēēf kredīteedribāš 6000 rublu leelo dahwinajumu un zaur eeeħnumeem no kahdāš 20-tapeiku kolektēš, kas tika īfriřkota muħšu semītē, kuratorijāi bija eestahkōfchānāš, eestahkōfchānāh muiřchāfēem paplašchānāfchānāš buhwi. Zaur to eestahde 1889. gadā dabuja pawiřam žitadu īfstatu. Seewēfchū un mihreeschu nodalā wareja katrā wehl weenu nodalu nodalit. Turpmak peħdijajā wareja zaur jānu peebuhwi, kas lihdschīnāhš pilnigāi pahrbuhwet, eestahkōfchānāh muiřchāfēem īhpaščū namu, un pirmajā, zaur kahda lihdschīm ne-apdřihwōjama eħrberga īfuhweřchānu, eestahkōfchānāh muiřchāfēem uš fōlu. Zaur to eestahde spēhja no jānu ušmet apmeħram 30 kōpjamōš. Beř tam eestahde eeguwa škaitu šablī preefch mahju deewakal-pōfchānāš un eemantōja paplašchānāfchānāš fāimneezības telpāš; kufur, mařgajamo kēhki, wirtī, šchērtāš īfhabāš, īfahweřchānāš kambāwēš, mal-

kaš šchēhni un maīfēš žēptawu. Eewehrojāš fōlīš uš preefchū bija — štaku un wahgūřchā pahřzēfchānā no eestahdēš wīdūš uš kahdu at-tahlaku weetu un darba nama eestahkōfchānā, kuraī tika darbnižāš eestahkōfchānā. Galdneeku darbnižā īf beř mīfēfchānāhš strahdātš wīřu jāuru gadu, un fōrodeu un kurpneeku darbnižā — pa laikēem, tā nu kuru reīf wajadšigē.

Peħš šchīm fōti šwarīgahm un derīgahm paplašchānāfchānāh muiřchāfēem, īfildīt no Wīdšēem šinodēš īfajitō wehřchānōš, proti ar teem fāweenōteēš. Ka Taborš labpraht grib ari kalpot kaimīnu gubernāi, to jau wīřch reīf bija peerahdijijē, ušneemdamš starp pirmājem kōpjamājem kahdu wahjprahtigu Ūgānu meitenī no Tehr-patāš. Peħš weenōfchānāhš starp Wīdšēem šinodēš fuhneem un šchē-jēnēš kuratorijū, Wīdšēem ušneemahš dot īf gada 500 rublu leelu pabalřu un makřat par katru kōpjamō 70 rublūš kōpšchānāš naudāš. Deřmīt weetas wīneem tapa apfōlitāš.

Kōpjamō škaitš īf weenumehtr audři. No darba eestahkōfchānāš lihdschā pagahjūřchā gada beigahm īf eerařfītī 122 kōpjamēe. Dāščī no teem palika gan tikaī īfhu laiku, tamdeħt ka drihš īfrahdijahš, ka wīnī neder krihtonu un wahjprahtigu eestahdē.

Šchē nu pašneemam pahřfātū pahř kōpjamō fāřahwu „Tabora“ eestahdē 1890. gadā.

Minētā gada eestahkōfchānā eestahdē atradahš 27 mihreeschū un 27 seewēfchū, un no jānu tika ušmeti 25 mihreeschū un 10 seewēfchū, — tā tad pawiřam kōpā tapa apfōpti 52 mihreeschū un 37 seewēfchū. No teem īfrahdijahš 16 mihreeschū un 11 seewēfchū, tā ka palikahš uš 1891. gadu 38 mihreeschū un 24 seewēfchū. No teem 27 īfrahdijahšchōjeem nomira eestahdē 6 mihreeschū un 4 seewēfchū, un tika nodoti kahdā žitā eestahdē 2 mihreeschū un no pagāřteem waj peederigeem pamēnti atpakaī, jeb teem atdoti 8 mihreeschū un 7 seewēfchū.

No teem 89 apfōptājem bija 45 no Kuršēēf lauku draudšchēm, 25 no Jelgawāš, 7 no žitahm Kuršēēf pilščchāh (Seepajāš, Kuldīgāš, Wēntēpīlē, Jāunjelgawāš, Aīřpūtēš, Grobināš un Lukuma), 3 no žitahm Kreewījāš daham, 5 no Wīdšēem, 3 no Ūgānijāš un 1 no ahřfēem.

Gada beigāš eestahdē atradahš 62 kōpjamēe, un proti: pirmajā klāfē 3, wīdūš klāfē 5 un otrā klāfē 54.

Jau šen tagadejāhš telpāš wairāš nepeeteēf preefch wīfēem teem, par kureem lihdschā, lai tos ušmetu eestahdē. Pēc tam ari arweenu spēdořchāfē īf wajadšiba fājuřtama, kōpjamōš labakī eedalit peħš šlimībahm, weguma, darba spēhřības un eestahkōfchāh, nekā tas pēc tagade-jahm telpahm īf eestahkōfchānāh.

Ja eestahdēi nebuřš žēēf šahdi, tad wīfā winaš attihstīschānāhš spēešč, eestahdēš telpāš eewehrojāmi paplašchānāt.

(Turpmak beigumš.)

Waspahrnē.

Auftraleetis.

Rowele no Schmidta-Weifensfelda. Tulkotšs J. Maniřs. (Beigumš.)

„Alberts, šwainis, Auftraleetis — arweenu wehl galwenā persona!“ maħte newareja aīf greīřfēdībāš nozēfēēš nepeēřchēmejūř.

„Kreētš žilwēš!“ winaš meita glaimōja. „Kad tu wīnu mah-žitōš tuwak pašī, tu wīnu tāpat eemihletu, kā mehš!“

„Nu, eē jau ari nebhīřōš no wīnā!“ Maurina kundse omulīgi atteiza. „Kad tikaī man atkal tu eē, Elwir, un juħš eēfet laimīgi un peetiģīgi!“

„Ja, mehš eēfam laimīgi,“ wina atbildeja, „un tagad, kur tu atkal eē muħšu mihlā maħte, mums wairš nekā netrūhřti! Wīřš īfde-wahš tīt labi, — pati nemāř newaru fāpāři, kā Atis īf pahřwehrtēes; wīřch īf kluwīš glūřchī žitš žilwēš, — dauřš wīřchīgīgātš. Un manī wīřch nekā, tā fakot, uš rolahm!“

„Tu ari eē pahřwehrtēfēes,“ winaš maħte greīřfēdīgi pēfēřchēja; „tu jau tagad juħteēš kā leelš žilwēš un naw teem wairš maħteš wajadšigš! Nu, eē preezajōš, — tā jau ari īf labak; man īf jabuht ar weeru, kad manš beħrēš manī atřumj pēc malaš un manā weetā nař wīřš!“

„Tāš jau īf wezaku lītēnēš!“ majōřš pēfēřchēja šwīnīgā balři. „Tā peepildahš dabāš lītūmš. Tamdeħt preezahš, lai weenīgi weēnš otrām peederetu, godajamā draudřen!“

Tagad atwehrahš blakūš īfhabāš durwīš un fāpulžeto āzim pahrdijahš škaiřā, mirdšōfchā eglīte uš gara, ar baltu drehbi apfēgta un ar wīřchādahm dahwanahm, ahboleem, reēřteem un peħpōfēkēem, ap-tekutā galda.

Atis un Alberts nořahjāhš katrš puřē pēc durwīem. Atis laimī palōzijahš un Auftraleetis jāuri pameta ar galwu. Elwira weba maħti un majōřš šēfoja ar melnmataino Wīnnu.

Atis šneedřā fāwai feewāš-maħteī rofu un to fmaīdīdamš uř-luhfoja.

Wēzene bija aīřfufinātā; ařarāš mīrdšēja winaš āzīš. Wina spēda Atim rofu un teiza āřfīgā balři: „Manš deħš, wīřš īf peedōš, wīřš aīřmīřš!“ — To teīfūř, wīnā noglaudīja wīnā wāigūš.

„Tu manim gan fāgatarawōj rūhřtāš fūndāš, bet lai wīřš īf peedōš, Ati! Tagad tu atkal eē manš seħnš un dari Elwiru laimīgi!“

Wīnā apřīprijājā šchō jānu meera lihgumu, uřpēēdamā bu-řchānu uř Atā luhpahm, — pirmo, kuru wīřch peħš fāwahm kahřchū no wīnāš atkal fāneřhā.

Tad Atis parahdija katra dahwanāš, un ari Āřgu eelāš eemīh-neēfī pašēdīfahš atneř fawāš. Sahlahš atkal jānu apfāmpšchānāš, butřchōfchānāhš, rofu spēeřchānā un pateīřchānāhš. Wīřēem meēhāš āzīš mītrāš un fēdīš pulřēja ahtrāf šwīnīgā aīřgrāhbtībā. Auftraleetis no-řtāijahš ar jāuru gīhmi uř šchō famīlijāš rīřchōfchānōš. Atis un El-wira bija wīnū fāřinādameēš uřluħtojuřchī, bet Maurina kundse un wīnāš pawādomī nelikāhš wīnū nemāř redřot. Weenīgi Wīnna pameta šlepenī uř wīnū āzīš, tad tā aptampa fawū tuklo maħteš-maħřu un tā pateizahš par fānemētahm dahwanahm. Kad wīřš bija dauřš-māf apmeerīnājūřchēēš, Alberts fmaīdīdamš peegahja pēc Maurina kund-šēš, šneedřā tai rofu un teiza: „Tagad ari eē peederu pēc famīlijāš, waj ne?“

„Ja — juħš!“ wīnā fā-īhguřf atteiza. „Juħš jau tajā eēfet patš pirmāš!“

„Bet,“ wīřch weīllī īfgrōřchāhē, „eē ari gribu maħti godat kā peenāhlahš.“

„Nu, nu, to jau wareja redřet no juħřu nedarbeem pret mani. Eē gan par to pateizōš!“

Wīřch fmaīhēja un atteiza: „Waj wīřš ne-īfdewahš labi? Tagad jūmš īf kreētš fnotš un wīnam īf kreētna feewa, un juħš tagad buřfeet kreētna feewāš-maħte. Waj juħš ne-atrodeet, ka tagad wīřš īf labākā fāhrtībā?“

Wīnā uřfātāja wīnū un atřina, ka wīnam tāřnība. Šchīš wīřš fāřta ari wīnū pahřwaldīt, lai gan wīnāš patmīhīgā daba tam meh-gīnāja pēretōēēš.

„Man laikam buħš jūmš wehl jāpateizahš?“ wīnā šōbojōfchī peebībda.

„Yes, eē domaju gan! Waj eē nepagahdaju šchāhđāš Seemas-řwehřtu dahwanāš? Waj tagad wīřš fēdīš — ari juħřējā — nemahjo preefč?“

„Tagad wīnā šneedřā tam rofu un aīřgrāhbtībā teiza: „Baumana eēģ, gribu tīžet, ka juħš arweenu domājāt un gribējāt to wīřu la-bako, un ka jūmš bija pēc tā fēwīřchēš preefč, peewarēt tīt warēnu feewāš-maħti, kā mani! Juħš eēfet bīřtāmš žilwēš, un eē ne-ēřnu tīt mullē, wehl īlgāf ar jūmš karot. Tā tad šneedřet rofu, lai īf meerš, tamdeħt ka tagad īf Seemas-řwehřtu un juħš eēfet pagahdajūřchī tīt jau-tāš Seemas-řwehřtu dahwanāš!“

Wīřch krtāja wīnāš rofu un luhfojāhš luhđōfchī tai āzīš.

„Bet tagad jūmš ari manim kaut kāš jadāhwinā,“ wīřch be-řjot teiza.

„Manim? Ko tad lai jūmš dahwinātā?“

Wīřch pēfēdīfahš pēc Wīnnāš, pamēma wīnū pēc rofāš, kam šchī ne buht nepretōjāhš, un nořahjāhš Maurina kundseš preefchā, fā-židāmš: „Dahwīneet man šchō mīhliģo meīřchū! Wīnā man patīh; wīnā buħš manā feewa un ari grib tā buht!“

Wīnā fāřtā rofāš pahř galwu kōpā; fejja tai aīf dūřmahm no-farka un āzīš uřfēēfmoja.

„Tāš jau tā īfleeelāhš, kā kad šchī leeta buhtu jau agrāf noru-natā!“ wīnā fāuzja. „Aīř manāš mugurā! Wīnna! Waj tāš buhtu eestahkōfchānāš? Sařwehřchānāhš! Major, to juħš pahř to fakēt? Elwir?“

Wīnā weenu un otru uřluħtoja.

„Šchīš manim leelāhš buht godajama wīhra nopeetnš bīřdīnā-jumš, pahř kuru juħš tikaī warētū juřteēš glaimōti,“ Wīřš atteiza, ar manāmū gandariřchānu, parāřā, šwīnīgā balři.

„Ne! Tee jau īf warāš darbī! Wīnna!“

„Kredīř, maħt, kā fēdīš atrod weena otru,“ Elwira teiza, aīř-řahwedama fawū mahřīzu un glaimōdāmī peeglahřdamahš pēc maħteš.

„Un,“ Atis pēepalīhđēja, „tu jau pati fūřtījī Wīnnu fāurp. Tahdejābi wīnā pašauđēja fawū fēdī.“

„Pahř wīřchm leetahm wīneem pašchēem jabuht fawā šarwā škai-řēdībā, pirmš wīnī to žiteem dara fīnamu,“ Elwira teiza. „Gēmīh-řchānāhš jau arweenu noteēf šlepenībā.“

„Šchī īf muħřchīgī paštahwīgš dabāš lītūmš, godajamā draudřen,“ majōřš spēhra atkal walā.

Maurina kundse redřēja fēwī pahrdotu no wīřchm pūřchēm. To-mēhř wīnā gribēja īf laīř fawāš dūřmāš pahř wīřu šchō nedarbu žēhlejū.

„Klaufateēš,“ wīnā teiza, Albertam draudōfchī tuwōdamahš, „wehl manim ari kahdš wahrđš fālamš šchīm leetā! Jūmš newāijaga domat, ka eē danžōfchū, kā tīt juħš spēlefeet!“

„O no!“ Alberts jāuri atteiza. „Juħš eēfet Wīnnāš maħteš-maħfa, eēfet wīnāš tagadejā maħte, — tamdeħt jūmš jadōd fawā šweh-tiba muħřu derībāh!“

„Jadōd! Juħš jau to īhřī pawehřteet!“

„O no! Eē nepawehřtu. Bet kamdeħt juħš negrēbeet dot fawū atwehři? Waj preezība īf grehř?“

„Aī, mīhłā maħteš-maħfa,“ Wīnna luhđfahš, aptēdamahš wī-nāi ap faklu, „teiz tadščū ja! Žitādi Auftraleetis atkal eestahkōfchānā deew-řin ko darīt. Un tu nedrīřtī mums īřjaut šchōš jautōš Seemas-řwehřtu! Eē jau labpraht gribu buht wīnā feewa!“

Wīnā bija uřwāreta. Wehl brijūdi wīnā domīgī stahweja, bet tad teiza: „Regribu buht šuhřgalwe. Lai breeřmīgāiř Auftraleetis patš redř, kā teel ar Wīnnu galā. Wīřch jau leelāhš buht wīřāš pašauļēš aplāimōtājš!“

Alberts īřwīlka īf weēfēš fēščāš šelta gređsentīnu, uřmāuzja to Wīnnāi pīřřā un fīřnīgī nořluħpřīja wīnāš šarfanāhš luhřīnāš. „Manā bruhē, un treīđš mehneščōš manā feewa!“ wīřch gawīleja.

Tagad tikaī fāřlahš pēc mīrdšōfchāh Seemas-řwehřtu eglīteš īhřīš un jāuruš šwehřtu meelāřīš.

„Deenas Lapa“.

„Deenas Lapa“ fchini gada bei miteshanahs mehina usbrukt „Latw. Awisjem“. Bet ka lelahs, winai ar wislabako gribu naw eepfehams, muhu awise kaut lo atrast, lo woretu preefch zil nezil dibinata un patefa pahremetuma isleeta. Tamdehl jastrahda ar wilidib, proti winai japahgrofa muhu wahrdi, japeelak sawi isdomatee, is gaisa pagrabttee neki flahot, un saweem lehtizigeem lastajeeem jaestahsta, ka tas wifs stahwot „Latweefchu Awises“. Lo darijusi, wina tad nemahs wifu scho pasch wahrito putru peesflaudit un nonizinat. Dauds mehneschu wina ta nodarbojufees; bet mums scho „Deenas Lapa“ usbruktumi un neskaitami famelotee wahrdi pahrgroffijumi nelifahs ne wisihfalahs atbildes wehrti. Kad meh tagad tomehr kahdus wahrdus schai leeta safam, tad to tikai tamdehl darom, lai Latweefchu publiku atkal reis pamudinatum, pahraudit, waj tahdu Latweefchu laikrafft, kahda „Deenas Lapa“ ir, war turet par derigu, un waj wifsch pawairo tautas godu, waj ne.

Peeminesim tikai weenu peemehr. Sawe N 115. mineta „Lapa“ issalahs, ka „Latweefchu Awischi“ istureschanahs ne-efot wis godiga, tamdehl ka tonis beelchi sinas atronamas, kuras nemtas is ziteem laikraffteem. Lo paschu gan darot ari ziti laikrafft, bet „Latweefchu Awises“ sem tahdeem sinojumeem nestahwot wis ta laikrafft wahrdi, is kura sinojums nemte. — Meh paschi nu gan staidri sinom, ka neweens zits laikrafftis schai sinu newar buht ustizigofs por mums. Zo meh tikai pee tahdeem originalsinojumeem, kura is tahlu semju laikraffteem smelti, nepesihmejam sweschahs lapas wahrdi, ka to it wisi ziti laikrafftis dora, turpreim Baltijas un tahdu zitu guberna, kuras atronahs zitu Baltijas awischi sinotaji, originalsinojumeem, ja tee is zita laikrafftis smelti, meh arweenu pehdeja wahrdi peesihmejam. Pat pee labibas un pretfchu zenu faileem skaitleem meh mehdam peesihmet, ka tee is „Balt. Wehstnescha“ smelti. Tamdehl bijahm koti sinahrigi, kahdu peemehr „Deenas Lapa“ peewedihis ka peerahdijumu, ka meh sinojumeem, kas is zita laikrafftis smelti, awotu ne-efam peesihmejuschi. Un ahre, lo meh atradahm! Weenigais no „Deenas Lapa“ peemintais peemehrs ir muhu awises N 21. sinojums „No Rihgas“, kura muhu korespondent isfobo Rihga papreefchu zaur „Rischfij Westniku“ isplatit stahlu pahr dihwaino wistu. Schim sinojumam peesihmejuschi ihpafcha „Latw. Awischi“ redafzijas peesihme, ka tas „smeltis is Rischfij Westniku“, un tomehr „Deenas Lapa“ netaunahs, ar droschu peeri mums un ihpafchi wehl muhu korespondentam pahremest negodigu istureschanos tai sinu, ka muhu awise nepeminot zitu laikrafftis wahrdus, ja is teem nemot kahdus sinojums. Ahre, tahdi ir „Deenas Lapa“ peerahdijumi!

Bet nu meh ar gaischakeem peerahdijumeem parahdism, ka „Deenas Lapa“ pati schai sinu isturahs. 23. Maija wina isfazijufees, ka gobigam laikrafftam ne-efot brijw zitas awises wahrdi, is kuras tas kahdu sinojumu smelhtis, flehpt. Un tuhlt pehz tam wina beelchi ween is ziteem Baltijas laikraffteem sinojums nodrakajusi, bes ka to wahrdus peeminejusi. Panemfim par peemehru tikai weenu weenig „Deenas Lapa“ nummuru rokā, un proti schi gada 4. Junija isdoto N 124. Tur meh lasam: 1) Sinojumu „No Baltas“ pahr peeminas kaplischu. Schis sinojums smeltis is Wahzu lapas „Walfcher Anzeiger“, un deenu preefch tam tas bija ari lasams „Duna-Zeitunga“. Bet abu Wahzu laikrafftis wahrdus, is kuras wina to smelhtis, „Deenas Lapa“ flehpt. 2) Sinojumu „Pahr Jehlabmeesta zettumu“, kas deenu preefch tam bija lasams „Duna Zeitunga“. 3) Sinojumu is Keepajas pahr nosihluschu Frobeenu, kas wahrdi pa wahrdam smeltis is „Ribaufche Zeitungas“ (N 122.), bes ka schis awises wahrdi no „Deenas Lapa“ teel mineta. 4) Sinojumu „No Wesenbergas“ pahr skolotaju Kreewu walodas kurses, furesch deenu preefch tam „Duna-Zeitunga“ pehz „Wesenberger Anzeiger“ bija lasams. „Deenas Lapa“ tur nekahda zita laikrafftis wahrdi nepemin. 5) Sinojumu „Pahr fahrtibas beedribahm“, kas deenu preefch tam bija lasams „Duna-Zeitunga“, ka „Dlewika“ tulsojums. Ari pahr to „Deenas Lapa“ zeesch klusu. — Ar scheem peemehreem, kas wisi atronahs weeni pascha „Deenas Lapa“ nummuru, gon peetiks. Wini jau deewegan gaischi peerahda, ka „Deenas Lapa“ pati apleezinajusi, ka wina nepederot pee gobigeem laikraffteem. Wina eespraudufees pasch laistias lamatas. Leekalim wajjaga buht gudrakam!

No ahsemechm.

Wahzija. Lai waretu labibas muntas atzelschanu panahst, brijwprahrigajo, schihbu un usfupfchu portijas un awises fahelufschas leeliftu trofni, brehdamas, ka wispahrigahs pahrtikas sinu tagad efot nepogeschami grehli laiki, un ka, ja maise nepalikschot lehtaka, tad dihwens truhfums un bads eeradifchotee. Ka labibas munta pee maisee fadahrdifinahsanas naw wainiga, bet ka waina wiswaikal pee uspirzejem meklejama, kas semtopjem par labibu maffa neezigas zenas, bet mistus pahrdod par jo augstu naudu, to meh jau efam peerahdijuschu. Labibas zenas tagad tiklab Wahzija, ka ari pee mums Kreewseme tikai zaur to til sipri pazehlfuschahs, ka leelee ahsemees milsonari un uspirzeji schoreis pahreelkijnajufees un pahrfstahizufees. Bil nedibinatats brehfas pahrgrehtem laikem un truhfumu Wahzimees pilfehktas ir, to peerahda schahdi flaitiki, kuras kahds tirtogatajs, kas nestahw sakara ar leelajem uspirzejem, peesuhitijis laikrafftam „Wesfalsche Post“. Wifsch raktia: „Ap 1860. gadu es strahdaju kahda materialpretschu un labibas kantori, un lihds ar manim illates, kas tai laika dshiwiojis, sina, ka tad 1 1/2 mahrtas jeb 150 seninu tika pelniti, kur schobeen pelna 3 mahrtas jeb 300 seninu“, un ka turflahot pahrtikas prezes bija dahrgalas, neta tagad. Tolait Wahzimees reezumods 9 mahzinas smags rupjas rudu maisee kulstis maffoja 120 lihds 140 seninu (56 kap.), bet tagad tikai 95 seninus (38 kap.); weens maisee (ihpafchi Wahzu mehre) kweefchu miltu maffoja 36—45 mahrtas (18 rubl.), un tagad tas maffa tikai 32 mahrtas (12 rubl. 80 kap.); 1 liters (stope) petrolejas maffoja 60 seninu (24 kap.), un tagad tas maffa 17 lihds 20 seninu (8 kap.); fureis, kofija, rihfi tolait maffoja til pat daud, ka tagad; wifadi aubekki, wadmallas, glahfchu leetas, podu prezes u. t. j. pr. maffalais op zetorto dafu bija toreis dahrgalos; 1 silke tad maffoja 10 seninu (4 kap.), un tagad ta maffa 5 seninus (2 kap.); muja silku toreis maffoja 50 lihds 60 mahrtu (24 rubl.), un tagad ta maffa 12 rubl.; seepes tolait bija otrif dahrgas, neta schim brijwacham, un pat brandwihns nebija lehtaks, neta tagad.“ — Ta raktia minetais tirtogatajs. Kad nu

*) 1 mahrtu jeb 100 seninu mehse arechtinam ar 40 tapeitahm. R. d.

apdoma, ka strahdneeku alga tagad palikusi otrif leela, neta 1860. gada, eelams wisfwarigalahs pahrtikas leetas tagad daudf lehtakas, tad weegli war noslahrt, ka usfupfchu brehfas pahrgrehtem laikem un truhfumu, kas no labibas muntas efot zehlfuschees masturigai kauschu schirai, ir pawifam nedibinatats. Neweens pahrtigas zilweks ari netizehs, ka usfupfchtem un Schihbu bagatneekem fids pufft aif mihlehtibas preefch nabaga rospneem, un ka wini tikai tamdehl schelohjaha pahrgrehtem labibas un maisee zenam. Zo wini weenigi sawa paschu labuma dehl dara. Zo kad Wahzimee labibas munta tiftu atzelta, tad wina rehlinums, ahsemees (Kreewija, Austrija un Amerika) labibu uspehrto, buhtu schahds: „Zaur Wahzijas muntas atzelschanu pasfaules labibas zenas ir krituschas, — tamdehl juhs Kreewsemeeki, Austreeschi u. t. j. pr. tagad til daudf wairs newareet no mums prafit; juhsu labibas tirtum jagrosahs pehz pasfaules tirtus; meh jums Kreewsemeekem taf nedofim leelakas zenas par pasfaules tirtu.“ — Turpreim Wahzimee usfupfchi sprestu atkal otradi, un proti: „Muntas maffu meh ne-efam nefuschu; to meh usfistahm ahsemeju, t. i. Kreewijas, Austrijas u. t. j. pr., labibas pahrdewejeem, teem semakas zenas maffadami; par wehl semaku zenu tur wairs neta newar dabut, un tamdehl meh tagad Wahzimee sawus miltus newaram wis lehtaki, neta lihds schim, pahrdot; apafsch pasfaules tirtus taf sawu mantu nepahrdofim.“ — Ta tad Wahzijas labibas muntas atzelschanas panahkums buhtu weenigi tas, ka pee mums, Kreewseme, labibas zenas atfal pasihdetu us leiju, bes ka Wahzieschi tad zaur to dabutu lehtaku maifi. — Kahdas blehnas kufschu awises mehina saweem lastajeeem ufteekt, tas ari no tam redsams, ka winae bes miteschanahs brehz: „augstas labibas zenas weenigi leelgrunteekem atmet labumu!“ Zo tad schu tikai mulkis war tijet! Zo — waj tas masgrunteekem naw par labu, kad wini par sawu labibu janem wairak naudas? Un masgrunteeku taf ir daudf woirat, neta leelgrunteeku.

Anglija. Zo nepatihkama prahwa Londonē tiftu isfeesata, kura kahds augstis un flawens generalis, Kunning's, zitus augstus kungus apfuhdsejis, ka tee winam netaflu zehlfuschu un godu aiflahuschu zaur nepateefahm runahm, ka wifsch kahrtschu spehle wiltiojis un Anglu tronamantneeku peefahpjis. Behdejas patis tifa ka leezineeks aiginats preefcha. Apfuhdsetee tifa atfihiti par newainigeem, un ta tad israhdijees, ka Kunning's pateesi wiltiojis. Bet tronamantneeks un ziti leezineeki ilgus mehneschus zettuschu klusu, no leela schandala baiddamees. Pahrt tahdu flehpfchanu nu Angli koti dusmojaha, fajadami, ka buhtu sinotaju peenahkums bijis, krahpneeku usdot tesahm; jo wisi Anglu armijai tas efot leels launs, ka wina augstako generalu starpā atronahs tahds negodigs zilweks. Tronamantneeks, tahdas pawalstneeku runas un domas eewehrodams, lizis tautas weetneeku sapulze isfajit, ka wifsch sawu istureschanos schai leeta koti noschelo.

Franzija. Slawenais Suweja kanala buhwetajis Ferd. Lessep's, kas ari usfahzjis miltu kanalu zaur Ameriku no weenas pasfaules juhras us otru taift, bet ar to newar tift gala, tagad tizis teefas preefcha apfuhdsete, ka netaifnas rebes dfinis un daudf miltu naudas netaifni isfehrejies. Waj wifsch teefahm to darijis, to ismellechana laikam gan israhdijis; bet ka wifsch bankroti taifnisi un sawu eefahkto, dihweno darbu newarehs weft zauri, pahr to naw lo schaubitees, Lessep's tagad ir 86 gadus wegs.

Schweizija. Pee Bafeles isgahjuschu nedel' bresmiga nelaima notikusi. Alpu kalnds, pahr jo augstu tiftu brauktams, kahds dselsgela wilzeens ar dihwam maffchinam un kauschu pilneem wagonem no kritis un eegrimis dshitaj upi. Ap 100 zilweku efot pagalam un til pat daudf wahrigi eewainoti. — Schweizija tagad leelista krahpfchanas prozeje teel weita. Walfis kafeeris Skazzia isfehrejies miltigas naudas summas, lihds 2 milj. franku. Apfuhdsetais isfazijis, ka gandrihs wif ziti augstee eerehdni sinajuschu, ka wifsch no walfis bankas weenumehr isnehmis naudu preefch birschas schpekulazijahm. Presidents patis ar wina tirtigojees un redsejis, ka tas wina flahibuschana naudu isnehmis is walfis bankas. No 1880. gada lihds schim laikam neweena kafes rewifstija naw tiftu isdarita.

Bulgarija. Prinzijs Ferdinands aizleojis us Austrijas weselebas awoteem, un schim brijwacham usturahs Wihne. Waldifchanas groschus wifsch pa to laiku atfahzjis ministereu presidentu Stambulowa rokās.

No eekschsemechm.

Behterburgas fahrtibas beedribai ir tagad 560 beedru. Bedriba eerihlojusi trihs tehjas namus. Weens no scheem ir pascha Behterburga, un tee diwi Behterburgas apfahrtne. Behterburgas tehjas namā eeahlfuschu pa trim mehneschtem 680 rubl. tihras pelnas. Tehja efot lehta un laba; tapat ari labu usfoshamo warot dabut par lehtu maffu. Bes tam — lam patihst — war dabut par weli lasti dahschadas awises, lo laikrafftu redafzijas beedribai bes malfas peesuhita, gribedamas ari no sawas puses beedribas darbus pabalhit un wezinat. Pirmajods trihs mehneschods bijuschu 48 tuhst. zilweku schinis namods tehju dsert. — Buhtu loti wehlejams, ka ari pee mums Rihga, Zeligama un Keepaja eetaifitu tahdus tehjas namus, kur it ihpafchi aufsta laika waretu dabut par lehtu maffu tehju — strahdneeki un semas kahrtas laudie. Tas teefahm palihdsetu masinat dsert tahdus stiprus dshereemus, kas arechtina galnu.

Pahr Behterburgas Latweefchu labdaribas beedribu „St. Peterburger Stga“ raktia, ka ta pagahjuschā gada it ihpafchi puhlejupees, saweem nabaga tauteefchem, zil ween eepfehjams, sneegt palihdsibu. Zaur teatera israhdehm beedribas lafei weenumehr bijuschu labi eechumami, un tee buhtu eewehrojami leelaki, kad beedribai buhtu paschaj saws namas. Lai schi beedriba reifi waretu ihfi usplaukt, kahds bagats Baltijas eedshiwotajis apsolijis wina schim noluhkam dot eewehrojumu naudas summu, pa dalai dahwinat, pa dalai us ilgeem gadem aisdot, un beedriba jau eezehlfusi komifsiu, kura pilfehktas zentra lai ismekle pirkfchanai derigu gruntsgabalu waj namu. Lihds schim beedriba tiftai leemas mehneschods beedreem un weeseem isfihkto teatera israhdes, konzertus un deijas walarus, bet tagad wina apnehmufees, ari pa wafaru gahdat par jautribas isfihpojumeem. Ta wina 2. Junija isfihlojusi ihbraukumu satumods pa Pemas upi us augfchu, us Sinowjewo fga laipni atwehleto mescha dahrtu.

Behterburgas awises stahsta pahrgrehtu reetu goda prahtu: Kahdam mahflineekam jadabon no bankas 25 rubl. pehz telegrama. Mahflineeks usrahda bankas kontroleerim telegramu. Tas, to noschtempelejis, leel mahflineekam isfahfitt twihiti, ka naudu fahemjis. Tad mahflineeks no-reet pee kafeera, luhgdams, lai naudu ismalfatu. Tas panehmis telegramu un weenreis, otrif reis islahfijis, to celeel kafe un fahf

dot mahflineekam naudu, flaitidams: „weena pafa, otra, trefcha“. Naudas fahemjejs stahw ka apstulbis. Bes wina un kafeera naw neweena zita zilweka isfaba. Kafeeris, ar leelem naudas rehlinumeem nodarbobadamees, tad nogrimis dsilas domas, ka pawifam aifmifstis, zil mahflineekam nahkajs dabut. Mahflineeks, ka goda wihre, to redsehdams, peebild: „Beenijamais kungs, jums tahs pafas brijnum leelas.“ — „Kaweejeet mani, — man jau ta daudf darba.“ — „Bet juhs jau mani kaweejeet. Man nahkajs 25 rubli, un juhs man dodeet 25 tuhstoch!“ — „Ko? Juhs jolojeet!“ — „Luhdu, palafseet telegramu, — tad jau redsejeet.“ — Kafeeris, palampis telegramu un to islahfijis, paleel bahls ka lihks, fagrabhj wifas nosfahitahs pafas un, famalfajis mahflineekam 25 rubtus, peemirft pateiftees godigajam fahemjejam.

Wolgas upē pee Astrachanas isfweijotas scho pawafar' 140 lihds 150 milj. silku.

Pee Krementschugas 44 strahdneeki branfuschu ar laiwu. Drihs nahzjis ar leelu ahstrumu pafak twaifonis. Tas gan swilpis, bet, ahtri brauzot, usfehrejies laiwai wirfu, wifus 44 zilwekus eegahdams dsila un straujā upē. Leela strahwa norahwufi wifus us leiju. Dwaikona pasafcheet isglahbuschi tikai tos dimus, kas bijuschu peekhruschees pee twaifona, ar zifahm laiwahm isglahbuschi 18, un strahdneeki, kasta mala buhdami, isglahbuschi 7, bet 17 nosfihfuschu un wina lihki naw atrahfi.

No Warfchawas. Preefch kahdeem 10 gadeem aifgahjis Warfchawas tirtogatajs Jofefs Kuntizis us Ameriku, us ta fawko selto femi Kaliforniju, kur reis weetu weetahm daudf selta atrada. Kalifornijas galwas pilfehktā San-Franziska dshiwodams, tas bija fahrtahjis leelu naudu. Tagad atnahfusi sina, ka bogatais tirtogatajs miris un atfahzjis wairak neta 1 milj. dolaru leelu mantu. Wif, kas til ween buhtu bijuschu daudf-mas nelaimim rada, peeteifusches pehz schis mantas pawifam 295, gan is Warfchawas, gan is zitahm pilfehktahm, gan ari is dahschahm Baltijas fahdschahm. Mantineeki eezehlfuschu par sawu pilnwari kahdu adwokatu, kas aifbrauzis us San-Franzisko, faenent scho leelo mantas krahjumu.

No Ostrowas pilfehktas, Pofods. Diwi jaunī Rihgas kungi, estahdami kora deensta, dewahs us Ostrowas pilfehktu. Tur nonahfuschu, tee apmetahs kahda wesefniza. No rihta atrada obus nomituschus, Lihkus usfehrehfshot, dalteei atrada, ka tee nomituschu ar dwinju jeb dwanu, jo kahrnis bijuschas pa ahtru aistahfistas. Pahrt scho nelaimes notikumam pasinoja Rihga wietuwakeem radineekem. Tee abraufuschu trihs deenas pehz tam, kad lihki jau bijuschu apglabati. Weens no abrauzejem teigis, ka wina nelaika brahla swahrtods bijuschu eefchahiti 1000 rublu, — un kad tas ar wifahm drehbehm bija apglabats, tad tas peenahzigi teefai luhdsis, lai atwehl lihki israkt, ka lai waretu isnemt naudu. Teefa to atwehlejusi. Lihkis tizis israktis un brahlis dabujis swahrtods eefchahiti naudu.

No Kalifschas, Pofods. Jauns Polis, pahrtifuschu wezaku dehl, Rihga politelkikas isolu beidhis, dewees us ahsemechm. Pa semju semem jelojot, tas nobrauzis ari us Monako walstinu, kur atlahiti leeliskam spehle us naudu, kas wifas zitas Giropas walstis us zettao it aifseegts. Polim labi laimejees, un wifsch, spehledams, winnejis 60 tuhst. franku. No Monakas tas aifbrauzis ar sawu naudas kuli us Wihni; bet tur ar blefchem us naudu spehlelot, tas it wifu paspehlejis. Ka no til bagata it ihfa laikā palizis til nabags, ka naw ne grascha pee dwehseles, kas winam ta kehrees pee firds, ka tas kahda trakteei, daudf weeseem flahf efot, noschahwees.

Winas tirtogataja Schula pahrdotawa leeliskam apfagta. Sogli islaususchu beesu muhri un uslaususchu naudas flapim dsels durwis, no turenēs inemdami 80 tuhst. rublu.

No Moscheikeem sino „Lib. Zeitunga“ pahrgrehtu flepkawibu: 26. Maija rihā stanijas preefchneeka rehlinumu wedejs, 36 gadu weigais Sch., sawu kalponi, 21 gadu wezu jaunawu, ar remolwera schahweenu eewainojis, ta ka ta nomituchi. Jaunawa senaki kalpojusi pee stanijas busetes, un tad wina pahrgahjusi Sch. fga deensta, kas sawai fahmneeziabai meklejis jaunū kalponi. Kad kahdas deenas tur bija kalpojusi, winas kungs tai til usmahzigi tuwojees, ka wina tuhlti gribejusi no ta aiseet. Bet tomehr tal wehl palikusi. Pehz trim nedekahm minetahs swehtdeenas rihā Sch. peesfehrees pahrnahzjis un gahjis teefahm us kalpones istabu, kur wifsch sawu usmahzibu atfahrtiojis. Nopeetns zihninch isfehrees, kura Sch. pehdigi tapis uswarets, un wifsch draudejis jaunawu noschout. Wina, koti isbijufees, ffehrejusi projam. Sch. diwi reijas tai schahwis pafak, un ar weenu lodi tai eefchahwis truhfchu weeta. Nelaimiga jaunawa wehl dahshus fofus pahrtrehjusi un tad, afniim pluhstot, nepsehziigi fahimusi. Ahrista palihdsiba gan tuhlti taya pasneegta, tomehr jaunawa pehz 1 1/2 stundas istaba sawu goru, kad pirmā bija wifu isfahfijusi. Schandarmi flepkawu apzeetinaja.

Kretina atkal pehz 2 gadeem is kahda Leifcha mahjahm isfprula uguns un aprija mineta Leifcha mahjas ar wehl zitahm 2 mahju ehlahm; bet gods Deewam, ka ar jauno uguns-sprizi laimejaha uguni aprobehchot un apdshst. Pee weenahm mahjahm ir 9 afis smalki fahfalditahs malfas fahgufschas lihds. — Dorbjanes pilfehktina tai pascha deenā ari kahda ehla fahgufsi.

Semija kahds semneeks, ka „Dlewif“ sino, dahwinajis sawas kreetni usfoktahs mahjas, kahdu 10 tuhst. rublu wehrtiba, preefch nabagu patwersmes.

No Wesenbergas. Skolotaju predalifchanahs pee schē isfihkto-tem Kreewu walodas kurses schogad efot til wahja, ka tos pilnd plafschumā newareschot noturet. Pawifam tikai 9 dalibneeki peeteiku schees. „Welenb. Anz.“ — „B. B.“

Widfeme.

No Rihgas. Almwina sefdeem, ka „B. B.“ sino, 70 aifgahjeju ar luzi dewuschees projam us Ameriku. Pagahjuschā gada ap 300 aifgahjeju pahr juhru aifbraufuschu us Ameriku.

Us Rihgas-Pleskawas dselsgela starp Walku un Teherpatu, ka „Walt. Anzeigeris“ raktia, kahds gawpifstis apfagot pasafcheeris. Kahdai delmai wifa winae nauda, 600 rublu, ka ari kahdam weikalneekam selta labatas pulstienis un wairak neta 600 rublu naudas, un pehz tam atkal kahdai zitai dahmai naudas maks ar 18 rubteem tiftuchi isfagti. Lihds schim saglis wehl naw tizis nokerts.

Bret „Rischfij Westniku“ redaktoru Rihgas apgabala-tefas preefcha, ka mineta awise pati sino, atkal tiftschot prahwa isfeesata. Suhstetajs efot kahds Drujas Schihbu tirtogatajs Jankeis Laubmanis,

kas atradīs kahdu „Rishskij Vestnik“ snojumu, kurā stāstīts, ka...

Ari Nihgas-Bleškavas dselszēšču wisu skolu skolotajem un mahzēķeem...

Siguldas Gala frogā Dahwidis Sadde apjagis ar 5800 rubteem.

Maf-Salazas draudse ir weena no tahtlakahm Latweešču draudēm...

Wauska eeswehtitas 19. Maijā jaunās ehrgēles, kas taiftas no pashtamā...

Peenawas Kentšču masajā muischā 20. Maija nakti ušlaustā klehts...

No Kufschahm. Daschi sregu sagti palikuschī jau til drošchi un bestaunigi...

No Tukumā. Taisiti no Tukumā lihds Wentšpilij dselszēšču, tas nodoms...

No Randawas. Pashtamais ehrgēlu spēletajs Dres kgs dēwa 26. Maijā...

No Gaiķeem. Wezwagaru mahju fainneekam nodedsa 11. Maijā istaba...

No Todaischeem. (Gefuhtits). Mufsu masais pagastisšč fastahw...

No Nihzas. (Gefuhtits). Mēs Nihzas Lejnēekī sčō pawafar waram...

Wauska eeswehtitas 19. Maijā jaunās ehrgēles, kas taiftas no pashtamā...

Wauska eeswehtitas 19. Maijā jaunās ehrgēles, kas taiftas no pashtamā...

Peenawas Kentšču masajā muischā 20. Maija nakti ušlaustā klehts...

No Kufschahm. Daschi sregu sagti palikuschī jau til drošchi un bestaunigi...

No Tukumā. Taisiti no Tukumā lihds Wentšpilij dselszēšču, tas nodoms...

No Randawas. Pashtamais ehrgēlu spēletajs Dres kgs dēwa 26. Maijā...

No Gaiķeem. Wezwagaru mahju fainneekam nodedsa 11. Maijā istaba...

No Todaischeem. (Gefuhtits). Mufsu masais pagastisšč fastahw...

No Nihzas. (Gefuhtits). Mēs Nihzas Lejnēekī sčō pawafar waram...

Wauska eeswehtitas 19. Maijā jaunās ehrgēles, kas taiftas no pashtamā...

Wauska eeswehtitas 19. Maijā jaunās ehrgēles, kas taiftas no pashtamā...

Wauska eeswehtitas 19. Maijā jaunās ehrgēles, kas taiftas no pashtamā...

Wauska eeswehtitas 19. Maijā jaunās ehrgēles, kas taiftas no pashtamā...

Wauska eeswehtitas 19. Maijā jaunās ehrgēles, kas taiftas no pashtamā...

trogejuši 1 puštupu, waj simtu; katra dabon sawu algu. — Ar teefas...

No Balangas ostas isgahjīs pirmās twaitionis, ar apses malku...

No Leepajas. Leepajas Latw. labdarības beediba isrihloja Debesbraukšanas...

Behl no Leepajas. Pagahjuschā gada 15. Oktobri tur kahds Adelberts...

„B. B.“

Zelgawas notikumi.

Deewakalposšanas Annas bapnizā no 12. lihds 19. Junijam. Sw. Trijadības...

Zelgawas realskola nupat nolikuschī gala ešamenu sčahbi 14 abiturienti...

Ar trim nasča dūpreneem fabrikas strahdneekis Reimants 18. Maijā...

Waku sehrga, tā „Kurēmes Sub. Awise“ sčō, tagad parahdijusee...

Wisjannakahs sinas.

Seemela telegr. agentura.

Behterburgā, 7. Junijā. Walsis-padome peekrita preekščikufam...

Behterburgā, 7. Junijā. „Pribaltisščij Kraj“ un Hugona Trefnera...

Wahstules un atbildes. 1. G. Jaegermann, Blomē; Marta Peise, R. Bahgant...

2. A. Gr.: Usnemim.

Rabibas un pretšču-tirgus Zelgawā.

Table with columns for 'Mafaja par:' and 'Zelgawā', listing various goods and their prices in rubles and kopecks.

Kreewu papihra nandas kursis.

Wesfins, 19. (7.) Junijā. 100 rubtu sčeta nandā 330 Waghū mahrtas jeb 110 Bruhšču dahlderi.

Latw. Awisču: isdēwejs: Dr. A. Bielenstein. Redaktors: Th. Neander.

Doznozeno nenuypom. Para, 7-ro Isona 1891 r.

Drutais pēe J. F. Steffenhagena un dešļa Zelgawā.

Waiflas-lopū tirgus

Jelgavā, 11., 12. un 13. Jūnijā šķ. g.

Kursemes ekonomiskās fabēdribas preekščneeziba dara zināmu semkopjiem, ka lihdj šķim peeteikti preekšč pahdo- fšanas pē 65 angleru un ofstiriju fugas leelopu, — starp kurēm 10 angleru fugas lopu no ahrsemes atvesti, — un pē 15 firgu, un tamdeht lihdj semkopju kungeem, šķo teem eewehrojāmu noluhku zaur stipru pedālīfšanas pabalstīt. [1100]

Waiflas-lopū tirgus Jelgavā, 11., 12. u. 13. Jūn.

Peemeldefšanas formularus pēfuhā pēh pā- gehrefšanas Kursemes ekonomiskās fabēdribas sekretēris, barons Stempels (Jelgavā, Kursemes Kreditbeedribā).

Tri nahks pahdošana no ahrsemes eewesti, ihsti Angleru fugas lopi. [912]

Jelgavā us tirgus platīfha.

Augsti zēniti Jelgavas un winas apgabala publikā par laipnu eewehro- fšanā top šīs, ka swēhtēen, 9. Jūnijā, tiks atwehrtā

Kreuzberga leelā, historiskā, plastiskā un anatomiskā museja

amerikaniskā wilku teatera israhdišjana.

Stahdīfē publikā preekščā flawenā swēhtē dihditaja B. Kreuzberg ar 5 Amerikas wilkēm un 2 jauntas fugas wilkēm. It no jaunā tilko rahditi! — Keisars Wilhelms I. un Bairu kehnīfch Ludwigs II. pēh winu nahwes. Jerome Bonaparta mihlulits. Marohaneefch bruhte- fauntas apgehrtā. Estimofī, wihro un fēwa, no Lēdus jūhras. It no jaunā! — Gramofons, wisjūmatāfis runatāwus aparāts, kas zaur rāfsteem un leetas preekščem atīhts par dāudj derīgāfū, nekā Gōfona fonogrāfs.

Bei tam musejā atronahs leels krahjums etnogrāfīfku apbrīhūojūmu un dahji rei atrādūmu, kā par pēn. par atmenem pahwehtūfēes leelo mamutu un māsōdānā kauli is Sibīrijas u. t. t. It no jaunā! — Sautīfch flāvū Ame- rikas brīhūwāfsts krahwēem un 10,000 Indijāneefchēm Arņanajas wāfši. — Gēmes tribēfchana Rīzā. Israhla behrnu jaurēfchana sau- fahm kahjāhm zaur fārhano jūhrā.

Peefihmejūmi: Gramofons tiks weenigi rahdīts tai zēn. publikā, kas fēhdētū weetas fāmatāfāfūfī. — Anatomiskā nodata weenigi pē- augstīfchēm ap- fātāma pē 10 kap. fāmatā. Un atfāl pēfēdeenās, no pulstien 1a lihdj 5 eem pēhpusēenā, tā weenigi fēwīfchū fāhrtā buhs atwehrtā.

Swēhtēenās, no pulstien 1a fāhrtā, tāru fūndu buhs leela israhde. — Hedēlas deenās buhs israhdes: pulst. 10s, 6ds, 8ds un 9ds wafarā. Swēhru barofchana notīks pulstien 6ds wafarā.

Programas kreewu, Wāhju un Latweefchū walōbās pēē kafes buhs dabō- namās.

Zēnās ir fāhādas: Sehdu weetas 30 kap.; behrneem 15 kap. Stāhwu weetas 20 kap.; behrneem 10 kap.

Marmora, granita un fshuguna kapu krahstus, kā arī akmena krahstu pamatus pahrdod wislehtāfī [906]

M. Brauer's, Jelgavā, Katolu eelā № 27.

Dobele.

No trešjāhs Bāfāras-fwehtū deenas lihdj 1. Augstīfch es atīfchōju, un fchāi laika Dr. P. Freudensteins manu weetu īpīdīhš pēē teem flimneetēem, tas pēē manis turahs. [909]

Dr. med. W. v. Raijon.

Kuldīgas

krahfchānas- un aīfdoščānas kafē dara zināmu, ka wina jo pērajā terminā malfāfchānās preekšč Kursemes kreditbeedribās neņemis pērtim, tamdeht ka minētāhs beedribās nolīghu- mi tai naw pēnehmīgi. [944]

Rumbūmīfchās meščā

kaps 19. Jūnijā preekšč pusēenās dah- fchī plawas gabali wafatfōlīfchānā aīdoh preekšč noplāūfchānās. [917]

Ram ir labas mahjas

pahrdodāmās, 150—200 pūhra-weetāhm leelas, tas lai pēteijāhs ar wājādīfchām fīnāhm fēn burteem P. R. Jelgavā, Zehra weefnīzā. [927]

Skolotāju kungī,

kas kreewu walōb, turfū grīb amēlēt, atōb labu hortēli un ufūru Jelgavā, Leelajā eelā № 3, fēhtā, pa labo rōfū, Stē- dera namā. [966]

Lehti pahrdodāmi 20 skolas gal- du, 2 katēdēri un 3 skolas fāfē- les Jelgavā, Strīhwera eelā № 26. [971]

Peemineklus

no marmora un granita, kā krahstus, plates, pīra- mīdes, flabus u. t. t., pēē dahmā par fīpīri pāfēmi- natāhm zēnāhm.

A. Schraders, Rīhgā, Wafajā Bīls eelā № 17. [666] 10—10

Superfosfatu

no flawenāhs [988]

Angļu kontinentāla (zītāfchrt Ohlen- dorffā) guano fabrikās Londonē pēedahwā par wislehtāfāhm zēnāhm

Otto Westermann's, Jelgavā, Paleijas eelā № 16.



top wisleelātā īfwehē pēdahwatas. Dah- fchadi jāmi, kā arī bruhtēti rati, ratu lukturi, aīfē u. fēdēres.

D. Aushkap's, ratu buhwetāis, Jelgavā, Leelajā eelā № 12.

Efrāima Jakobfōhna un dehta buhwmaterialu krahjums Jelgavā, Dfēfšzēla eelā № 5, pērti jāunajām zēntūmam, pēedahwā fpuendetus dehtus, durwju un loģu apfāfamos, har- nīfēs un jūmtu, dahfīnu un fāhīndēlu latas par fīpīri pāfē- minatāhm zēnāhm. [811]

Skolas behrni

atron lehtu un laipnu hortēli us nahfāmā pusgaba Skonfāntīna eelā № 7, pēē Gī- walda fūndēs. Peeteikfēes war lihdj Jāhneem un atfāl no 1. Augufā. [906]

Efrāima Jakobfōhna un dehta buhwmaterialu krahjuma, Jelgavā, Dfēfš- zēla eelā № 5, pērti jāunajām zēntūmam, pēedahwā fārtānūs un baltūs mahras, krahfūs- un **Dfēfšs Keegelus,** tā arī labi beedfīnātūs dahfīnus par fabrikās zēnāhm. [1088]

Fellers un beedrs Rihgā. Fabrika: Leelajā Meekfandera eelā № 184.

Dfēfšleetawa, mafchīnu fabrika un katlu kaltawa.

Artli, eefchās, rīnku walzēs, fēhmaschīnas, firgu grabbekti „Tiger“, pūzmaschīnas, fēfēlu maschīnas, rahzēnu greefēji u. t. t. Superfosfati, kaulu milti, fāinītis u. t. t.

Jaunas kulmaschīnas, rotāhm un gehpeli dfenamās, ar automatīfki kufstōfchōs kulamo wahku, patent-kulamāhm fīfēchm, zaur ko tru- mēla un jōbu luhfchāna top aīfšārgata.

Lokomobiles un kulmaschīnas ar twāika spēhku, jāunafāhs konstrufzijas, no Rīcharda Garret & Sons, Leīstōnē (Anglijā).

Laba isdewiba!

Rahfōfchānās spēhju pawairodamās, efmū tagad tik tahf tīzīs, ka waru wīfūs pāfēlējūmūs uf zīgareem, arī uf tik toti ezeentīfāhm fortehm, kā: **Boya, Nora, Gōrdar'a,** Litt. P., 10 gab. 12 kap., 5 gab. 6 kap., 2 gab. 3 kap., wisahtrāfī un wispīlnīgāfī īspīldīt. Turklāht man ir isdewēes, eewehrojot tagadejōs grūhtōs fāimnēezībās apstāh- tūs, fāhkt teizāmūs, bet ihsti lehtūs zīgārūs:

Brawo	10 gab. 10 kap.
	5 gab. 5 kap.
	2 gab. 3 kap.

īfgatawot pahrdōfchānai, us kō interesantūs zaur fēhō grību darīt ufmanīgūs.

No pakattāfīfchānās lai fārgāhs!

G. N. Nuhtenberg'a zīgaru fabrika Rihgā,

Leelajā Jūmprawu eelā № 3, aīf rahfūfchā.

Laipnai eewehroščānai!

Lai fāwūs darba dewejus no Mēfchāmīfchās apfāhrtēs (ne tahf no Sē- gares) pīlnīgi apmēerīnāt, pagōbīnājos, tagad zaur fēhō zēn. publikā darīt fīnā- mu, ka es no Bāfāras-fwehtēem fēh, g. atwehēfchū

Mēfchāmīfchās fudmalās wilnas kahfchānās un wehrpščān. fabrikū.

Manā, jau fēn gadūs pōfīfhtāmā, ar garīnu spēhku eerihtōtā wīlnas kahf- fchānās wehrpščānās un bufīfīnu aīfchānās fabrika Jelgavā ir ar darba isdewū- neem tā pahrdībītā, ka turēju par toti wājādīghu, lai fāwūs darba dewejus pī- nīgi apmēerīnāt, eerihtot arī Mēfchāmīfchās fudmalās wīlnas kahfchānās un wehrpščānās fabrikū. It īhpājāhi man, tahbu eestāhdi jau fēn wadot un wadot, bīja tagad eepēhāmās, wīfū pēh fāhrtās, ar wisjūmatāfīs sīfēmās mafchīnāhm, tur- tās teefchū pātīs īf ahrfēemēm eegāhdājū, us labāko eerihtot, tā ka waru wis- fēerīnātō darbu par wislehtāfāhm zēnāhm pīlnīgi pēfōfīt. Darba wāfīfchānai eīnu ufīzīgātōs un fāpātīgātōs meīfēes pēnehmīs, turī pēh eepēhājs zēntīfēes publikās labūmū eewehrot. Zēn. publikā par man lihdj fāhm dahwato ufīzīghu toti pātēidānēes, luhōju, arī turpmāht man fāwūs wājādīghās mīnētā arōdā ufī- zēt, jo zēntīfchōs, zīt spēhāmās, zaur wisfēerīnātō darbu tātra ufīzīghu eemantot.

Ar augstīfchēnu **J. Lewins,** garīnu fudmāli, kā arī wīlnas kahfchānās, wehrpščānās un wiswīfādu aībūmū īftrahōfchānās fabrikū īhpāfchneēš Jelgavā un Mēfchāmīfchā. [1010]

Wupat tā īfnahzā:

Pālihgš jāunām Latwju faldatam preekšč kara-deenēfā eemahzīfchānāhs.

Behz mahzību preekščmetu pahfīfātā, kas jāfīna fātrām kahjneeku faldatam (Wī- aīfātāfā pawēhle pahfī kara pahfīwāldi no Deceμβera m. 11. d. 1880. g. № 335), ar latwīfku tulkōjūmū fāfāhājīfīs

Jāhnīs Būfch, 114. Rowotōfchīfku kahjneeku pūllā porufchīfīs. Ar 53 fīhmejūmēem tekfā. Mahfā 50 kap.

Grāhmatās noluhfīs ir, pālihdjēt Latwju faldatam, fāmehe tas wehī naw eemahzīfēes kreewu walōdu, eegūhī wiswājādīghāfāhs deenēfā fīnāfchānās un pēē tam atweegīnāt tam kreewu walōbas eemahzīfchānās. Preekščmeti fāfāhrtōti jā- tāzēnōs un atbīdēs, pīrmā buspāpās pahrdājūmā fēreewīfī, otrā — latwīfā tul- kōjūmā. Behz fāhādas lahrtības Latwju faldatā war, no pīrmāhs deenas fāhrtō, mahzīfēes deenēfā fīnāfchānās bej zīta pālihdjībīs. Ja wehī newar fāfāhīt un fā- pīrāt kreewu pūst, tad tomēhr wehī atleēt latwīfā, pēh turās wīnīfch war fēwīm fāfāhājīfī pīlnīgām eeflātū no fāwās jāunāhs dīfhwēs.

Tā tad tagad īf turām fātrām īf eepēhāmās jau preekščlāit us deenēfā fā- gatawotees un tahdā wīhē mahzīfchānās grūhtūmūs īf weegī pahfīwāret. Starā deenēfā brīhdī buhs fēhī grāhmatā Latwju faldatam mīhlfch un ufīzīgām drāugs.

J. F. Steffenhagen un dehts.

J. Gottharda fga.

Sīhmejotees uf augstīfchēno fūdīnājūmū, pagōbīnājos pawēhīt, ka no **A. N. Bogdanowa un beedra** efmū pēnehmīs

noguldītawu preekšč Jelgawas

un tahdā fīnā wīfū wafatā leetas un ezeentīs fabrikātūs katrā laikā leelā krahjūmā turēfchū uf leghera.

Zawu ufnehuumū zēn. publikās labwehīlībāi nodōdāmās, fīhmejōs ar augstīfchēnu

J. Gotthards, tabafās weīkālās Jelgavā, Katolu eelā № 12, **A. N. Bogdanowa** un beedra Bēhtēburgas tabafās fabrikās nolīfātawā.

Cewehrojeet! Cewehrojeet!

Lehti, loti lehti!

Ir dahnu wafaras mehtēli un wafaras fāhās. Būngu ufwalki, tīflab gatawī, tā ihjā laikā pēh mehru un jāunafāhs Bā- rīfēs mōbēs pagatawōti. — **Warschawas** fāhāhī un kurpes leelā īfwehē pēē 52—11 [901]

S. N. Gottlieba, Jelgavā, Leelajā eelā № 21.

Drehbneeku skola.

Nepeezēfchāna grāhmatā drehbneetēm, turī fāwū amatu pāreīhī grīb fōpt. Wīfū drehbneeti, fēwīfchī lauru, ar fāwāhm nowēzōjōfchāhm, toti truhzīgāhm mahzībāhm newar wafārs apmēerīnāt fchī laika publikās īghīhtōto garfchū; tamdeht eīnu pahfēezīnāhts, ka lates drehbneeks pāfēigēes, fēwīm eegāhdātes fchō nepeez- fchāno grāhmatū. Mahzība tāni weentāfēfchā un toti weegī fāpātōtāmā.

Drehbneeku skola īnāhks dīnās balās. Dīras balās īfnāhščānū fāmā laikā pāfīnōfchū. Pīrmā datā fātura 440 dahfchādūs fēerīnūs drehbju mīfūterūs un mahfā 4 rublūs.

Dabujāmā wīfās leelāfās Latweefchū grāhmatū pahrdōtawās un pēē īfdeweja, Jelgavā, Leelajā eelā № 14.

Karlīs Berrīs.

Wīfās grāhmatū pahrdōtawās dabonāmās: **Godīgāis Bīdōlīnūs** un neletīs Dīdīfīs. Stāhīs, kas wezākem un behrneem par mahzību der, no Wāhju walōbas pahfīfūfōtō no B. See- waldā. 30 kap. **Grāhmatā,** kō kahds Jūhdu reīfneeks rāfījā fāwām rābīnerīm tai 33 fchā gādā pēh Jēfus pēefīfchānās. No A. Leitānā. 5 kap.

Bahr kartufelu lauku apstrahdaschann stahdu augfchanas laika.

Katru gadu reds rudenos loti palaiustus kartufelu laukus, fur tad ari plaujas eenehmumi ir loti neezigi. Un tas weenigi tamdeht no-teel, ka seme preefch fil fwarigeem augeem, weenkahrt, naw jau pagahjufchaja rudenot labi fagatawota, un, otrfahrt, ka lauku apstrahdaschana pawafar' ihsta laika, pa kartufelu augfchanas laiku, ir tikai trubzigi ifdarita. Wineem deriga, dfti irdena seme kartufeli par labu, ruhpiigu kopschannu winu augfchanas laimeta pirmaja pufe — ir tif pateizigi augi, ka tee nopeina daudf leelaku ufmanibu, nekā to teem wehl tagad daudf saimneezibas parahda.

Kartufelu apstrahdaschannas pirmas mehrlis ir, protams, stahdu augfchanas weizinaschana; tomehr ari jagreefch wehriba uf pehzaugem, lai seme preefch teem arweenu buhtu deriga stahwolft. Ja tas ta ir, tad kartufeli ir katreem augeem teizami preefchaugi. Tas wehl deewogan netop eewehrots, un tamdeht daudfreis pehz kartufelem reds ihsti behdigus ceefchus waj auras.

Katram stahdu wajjaga preefch augfchanas gaisa, fittuma, mitruma un ufura bagatas semes; fchee tshetri faktori tamdeht ari faknehm jadara pee-eijami. Bes tam wehl jau augofchu stahdu apstrahdaschannas noluhfs ir, inihzinat nefahles, furas wifseem kulturas stahdeem ir launas eenaideezes.

Kad nu kartufelu lauku kopschannai un apstrahdaschannai buhs pilnigi fapneegt fchos abus mehrlus, proti kartufelu augfchanas weizinaschannu un nefahdu inihzinafchannu fiarp teem, — tad ir loti janem wehra, ka ta notiftu ihsta laika. Pats par sewi faprotams, ka flapja laika kartufelu lauka nedrihtft strahdat, jo zaur to nefahdi naw eefpehjamf fapneegt mehrlu, bet zaur to tam gan teel strahdatf pretim; flapja seme fahpe un daudf nefahdu tad aug jo labaki. Wispahrigi nemot, jafafa, ka darbfs, it ihpafchi mahla laukds, ja-eejahf, pirmf nekā seme ir tapuft pa daudf faufa un zeeta, un pirmf nekā nefahles ir pa daudf fiipri fa-augufchaf. Kad laika eefahf, tad ir daudf mafaf puhlu, tamdeht ka nefahdu fahnes tad wehl ir nefiipras un tapehz ar eefpechahm weegli no semes ifraujamas; wehlahu ir winu inihzinafchana daudf grahtaka, un pee tam wehl kartufelu stahdeem faitiga, jo leelafahf nefahles wineem atnem netif ween baribu, bet ari wajjadftgo augfchanas ruhmi.

Kartufelu lauku arweenu wispirms mehrlf no-ezet; bet pahr pareifo laiku, kad eefchannai janoteel, ir domu fiarpiba. Weens semkopis eze, kad kartufeli ar pirmajam lapinahm ir inahlfufchi no semes ahra, otre jau agrati to eefahf. Behz muhfu peedfshwojumeem, ir pehdjā rihlofchannahf pareifafa un tamdeht derigafa; laukf tad paleel fiipraf. Zaur pa daudf wehlu eefchannu laukf daudfreis no nefahlehm pehdigi teel nomahfts, ta ka to tikai ar rofu war iftihrit. Wispahrigi mehrlf

baiditees, ka eefchu tapas ne-ifrauj kahdu kartufelu dafu no semes ahra. Pee eefchahm ar garahm tapahm tas teefcham ta notefahf; bet tahdas eefchaf naw pee fchi pirmā darba ja-ifleeta. Ja kartufeli gul felli semē, aramahf kahrtas widi, ta tad apmehram 3 zellas dftu, — fchis dftums ari ir tas pareifais, — tad ar eefchahm, kam tikai 2 zellas garas tapas, jau pehz 8 lihds 14 deenahm, rehkinot no stahdfchannas deenas, ir eefpehjamf, lauku it lihdsenu no-ezet un wifaf ufduhgufchahf nefahles inihzinat, bes ka kartufelus aiftufinatu. Ja kartufeli fmitls semē atrodahf dftafu, tad ari eefchu tapas war buht drufku garafas.

Jo mahlainaka ir seme, jo fellaki kartufeleem jaguf semē, lai gaisf un fittums labaki waretu fpeeftees semē eefchā, un tā, pee flapjas wafaras, lai pehz eefpehjas iffargatos no launajahm kartufelu flimibahm. Pee tahda felluma kartufelu eefchana nu gan naw ifdarama, jo eefchaf ifrautu pa daudf kartufelu no semes ahra. Ja wagas, furas atrodahf kartufeli, wehl ir redsamaf, pirmf pirmee dihgli no semes inahlfufchi ahra, tad war ifpalihdfetes ar to, ka fiarp wagahm ifden arflu, kam pee lemesnizaf ir dehlitis peefiiprinats, un kartufelus 3 lihds 4 zellas augftu apmet ar semi, un tad tikai wagas kufseem no-eze. Schahdi rihfojotees, kartufeli netop aiftufinatu, un, pehz muhfu peedfshwojumeem, lauka tihtrifchannas noluhfs teel pilnigi aiftneegts. Schahdu darbu tomehr ari wehl tad war ifdarit, kad kartufeli jau ir ifaugufchi 4 zellu gari, un kad stahdu rindaf jau ir redsamaf; stahdu apmefchana ar semes fegu teem ne drufkas nefaitē, jo fchi fega no pakatnahlofchajahm eefchahm tuhlt teel atbihdita noft. Tikai kad apmefchana notef pa wehlu, proti kad stahdeem jau lapaf ir attihstijufchahf, tikai tad daudfi no teem no-flahptu.

Labakais rihfs preefch nefahdu inihzinafchannas ir rokas kaplis jeb kafellis. Ahrfemēs winu loti daudfpufigi ifleeta pee kartufelu, burkamu, kahpofstu u. z. audfnafchinas, un kad ari lauka gabals buhtu jo leelais. Pee mums rofas kafellis wehl maf teel leelaf, proti tikai uf mafem lauka gabaleem, kas gan wiewairaf nahf no tam. Ka truhfti darba fpehfu. Wispahrigi pee mums preefch kartufelu tihtrifchannas un apmefchannas ifleeta dehlifcha arflu, un tad ar to pareifi rihfojahf, tad ari mehrlis mafakais tiftahf' fapneedsamf, ka nefahles fiarp kartufelu rindahm teel inihzinatas, bet ne wis pahfchaf rindaf. Tur tahf tikai war ifflaufi ar rofas kafelli, waj zaur ifrawefchannu ar rofu; tas, loti beefchi, netef wis daritf, un tamdeht ari rudenos reds daudf loti netihru kartufelu lauku.

Waj kartufeli ja-apmet ar dehlifcha arflu 1 waj 2 reifaf, tas attarajahf no semes fahfahwa un tihribaf. Wairakajds gadijumds to wajjadfshs 2 reifaf darit, un proti pirmo reif tai laika, kad kartufelu stahdi ir ifaugufchi 3 lihds 4 zellas gari, un otr'reif tad, tiftlihds ka stahdi ir fapneegufchi 8 lihds 10 zellas leelu garumu; katra wehlaka apmefchana ir faitiga, jo kartufelu fahnes tad pa daudf tahfu ifplati-jufchahf semē, un zaur arflu tahf top faraufitaf, zaur fo ari kartufelu bumbinu attihstijufchannahf teel kaweta. Smiltf semē tā-kā-tā neber augfta kartufelu apmefchana, tamdeht ka zaur to semei wehl jo wairaf teel atwillkts nepeezefchamais mitrumf. Tahda semē peeteel, kad kartufelus apmet mehreni augftu, furpretim mahla semē kartufelem augftaf wagaf ir mafaf jageefch no flapjuma un flimibahm. Labahm uhdens wagahm wajjadfetu buht katra kartufelu lauka, lai leelo uhdena daudfumu, kas daudfreis pee fiipra pehrtana leetus tur farodahf, waretu nowadit; jo kartufeli ne buht newar pazeef stahwot palikufchu uhdeni fawaf wagaf, kaut ari tikai weenu wefelu deenu. Tamdeht

fchai leeta ir ufmaniba arweenu nepeezefchama; jau daschs labf ir wehlahu ruhkti nofchelojaf, ka kartufelu laukds naw gabdajis par labu uhdena nowadifchannu.

Ja laukf bija preefch kartufelem labi fagatawofs, — ja semei netruhfti fpehka, — ja ir laba kartufelu faga un tahda, kas pa daudf wehlu ne-eenahfahf, — ja ifleeta tikai wefelu, leelu waj wideji leelu fehllu, — ja kartufelus pareifi eeelē semē eefchā un augfchannas laika gabda par to, ka seme teel ufureta pilnigi tihra un uhdens top labi nowaditf; — tad ir muhfu pemahkums padaritf, un tad waram gaidit labu rafchu, peenemot tikai, ka laiks weizina kartufelu if-dofchannas.

Olu ehfchana pee wiftahm.

Olu ehfchannaf netikumam pee wiftahm — war buht dafchadi zehloni. Ka wiftai preefch olas radifchannas wajjaga kalka, ir wis-pahri pahfshams, un wiftu wairakajds baribas lihdselks atrodahf ari peeteelofchi daudf kalka; ja wiftai fchihf weelas truhfti, tad wina kahrpahf pa semi un ufmele mafaf kalku dalinaf. Ja wiftu stali eegadahf olas ar pawifam plahnu mifu, kas it ihpafchi feemā notef, kad wiftaf newar kahrpiteef pa semi, tad, finams, ta ir kalku truhfuma waina. Schahdas olas ar mihftu tshaumalu loti weegli teel fapfeefaf, un tad wiftaf tahf ari mehrlf ehft. Tas ne reti notefahf; bet wairakajds atgadijumds zehlonis meklejamf eefch tam, ka wiftaf dabon ehft no kufnas imefahf olu tshaumalaf, pee kurahm wehl kahda data no olu fatura palikufi klahf; zaur to dascha laba wifta eemahzahf fcho netikumu. Olu tshaumalaf tamdeht wiftahm buhtu jadod tifik smalki faherftaf, un arweenu tahf ir jafamaifa ar baribu; tad kalfkinee tshaumalu gabalini wirahm ir par labu. Dafchi putnu audfnataji eeelē wiftaf, pehz apraudfifchannaf, dehjamaf kaffes, kas ta ir eetaifitaf, ka dehtahf olas iftrihf zaur tihflu, kam leelas azis, waj uftrihf uf flihpu klonu un aifwehahf projam kahda mafā ruhme, kas ir iflikta ar jahgu fshadahm waj falmeem, un fur wifta newar peetapt klahf. Ari ir eewehlamf, dehjamo ligsdu pataifit labi tum-fchu, tamdeht ka wiftaf tumfcho ligsdu tuhlt pehz dehfhannaf atfahj un nemaf ne-apfatahfhf pehz olahm. If jiteem lihdselkeem pret olu ehfchannu — wehl wisbeefchati pahlfhfi waimigahf wiftaf eeflobdfifchana tumfchahf telpaf, un proti apmehram uf 8 deenahm. Ja ari fchai dfeedeefchannai naw nekahdu panahkumu, waj kad jabihftahf, ka fchee nedarbi nepeelihy ari zitahm wiftahm, tad labakais lihdselks ir — nederigahf wiftaf nokaufchana. — Kafei ar famaifitahm smiltim un kalfkeem newajjadfetu truhfti neweena wiftu stali. Sintenif.

Daschadi fihkumi.

Medus un falwejas pret eefchlagahm kalla kaitchm. Nem kahdas kafaf waj fchahwetaf falwe'lapaf un wahri tahf ta kahdu puftundu puftopaf uhdens. Pehz tam iftahf fcho fchidrumu zaur feetu, peeteel tur klahf pilnu karoti medus un pilnu karoti etifa, un tad ftalo kalfu ar to. Sagetejufchahf krehpas, kas leela pulka atrodahf rihle, zaur to teel atmehzetaf un ifftantaf ahra, un kalla fahpes drihf notahjahf. Atfahro fchahdu kalla ftalofchannu wairaf reifu deenā, it pehz wajjadfshaf. — Medus ari pret difteriti efot loti laba fahle. Wajjagot flimajam dot pilnu karotiit wafita medus; bet, finams, pee tam nebuhs kawetees, meket ahrita pahlfhu, pirmf fchi breefmigā flimiba wehl naw pa daudf eeweeufsees. Dr.

* Schis nobatas apgahdatas ir bijufchais Wez-Schahles semkopibas skolas direktors jeb preefchneets, Sintenis' a fgs, kas tagad dftiwo Rihgā, Leelajā Schinnu eelā Nr. 13. Tamdeht tee, kas semkopibas leetas wehlahf padomus un atbides dabut zaur muhfu laifrafstu, fomas wehlties war Sintenis' a fgam fem minetahf adrefes tajini peefihitit; tad buhs mafaf ufrawefchannahf. Jauitahannaf un padoma praifchannaf, ja tahf ir praiftigas, arweenu pehz eefpehjas fchini lapā tifs eewehrotas un atbides ar ifheem wahrdem pajneegas.

Trihs mehneschus wehlah Minna jau bija Alberta feewa, kurefch fawu grejno dftiwolfti eerihfoja mahjas otra stahwā. Maurina kundse bija gabdajufi par kreemu puhru un ari ifmafajufi Ehwirai puhra naudū. Tagad wina bija pilnā meera ar wifu notikufcho, un bija lepna uf faweem abeem fioteem. Alberts stahweja pee winaf wisleelafā zeenā; fo wifchf teiza, to ta darija. Ari fawu testamentu wina jau bija tajufufi, — ne wis tamdeht, ka buhtu domajufi uf mirfchannu, bet weenigi nodrofchinadama Ehwiraf un Winnaf mantojumu. Wina wehl gaidija til ilgī, kamehr Alta brangais puifa to pazehla wegmahtees godā; tad ta paklaufija majoram un pehz ilgaf apfenfchannaf padewahf wina filofofifkai warai un ufceedeja ka majora kundse jaunā ftaifumā. Aufraleetis bija weizinajis fcho prehibu; wifchf bija wina pahleezina-jis, ta tai wifadā finā wajjagot ap-fewim buht lahdam zilwekam, kurefch atfihit un padodahf winaf waldofcham praftam.

Bet drehbneefs Nirkerts stahftija wifseem nama eemifhneekem, ka bes wina un wina ifweizibaf fchi familtijas filda wis nebuhtu til laimigi deigufsees, un tamdeht ari majora fungs, kā ari brahli Waumari pahlfufchi par wina pahfahwigeem kundehm. Brahlu Waumaru firma kluwa ar laiku loti eewehrojama. Jo labaki wedahf ar weftalu, jo wairaf Aufraleetis ne-apnizis puhlejahf un wina brahli Afis to ufizigi pahalfstija. „Medi,“ fchis daudfreis mehrla fazit uf fawu jaunū feewu, tad wina, behrtu uf rofas turedama, pee wina peeglaudahf, „kā zaur manu brahli muhfu apfahlfki ir pahrgroffijufchaf!“ — Ja nu wifchf nebuhtu pahrnahjis if Aufralijas, — waj tad ari tagad buhtum til laimigi?“

Tehwa atgahdinajums fawam mihlajam dehlam.

„Sudraba un feltu man naw; bet tas man ir, to es tew domu.“

Mihlais Jahni!

Deenu no deenas tuwojahf tas laifs, fur man buhs janofaiga tas jehfch, pa kuru wairf ne-atnabhfchu. Es newaru Lewis nemt lihdsā, un es Lewi atfahfchu fche pafaulē, fur labf padoms naw leefs. Neweens naw gudrs no mahtes meefahm. Schē mahja laifs un peedfshwojumi un noflauka flonu. Es efmu pafauli ilgati redfejif, nekā Tu. Wifaf naw feltf, mihlais dehls, kas fpihd, un es efmu redfejif dafchu fwaigini no debefs krichtam, un dafchu fiifi, kas lihahf labi par atfpaudu noderet, efmu redfejif luhftam. Tamdeht es gribu Lew dafchu padomu dot un fazit, fo efmu atradiš, un fo laifs man mahzjifis.

Nefaf naw leels un eewehrojams, ja tas naw labf; nefaf naw pateefš, ja tas nepafahw. Zilwekam fche naw paleekamas mahjas, un wifchf fche nefahga, ta fahot, fiiftids fwarhds. Starees tikai; wifaf jitas leetas, ap un lihā ar winu, ir un pa-eeet, bes ta winaf to finatu; zilweks ir pahf' apfinigf, it tā augfta, paleetofcha seena, uf furas ehnaš rehgojahf, garam eijot. Wifaf leetas ap un lihā ar winu pa-eeet, fweefcheem eefpai-

deem padotaf; wifchf ir fewim padots, un wina dftiwiba tam ir fawā pafcha rolā.

Un naw ne buht weena alga, waj wifchf dodahf uf labo, waj kreifo pufti.

Nelauj eestahftitees, ka wifchf patf warot ifpalihdfetes un patf fawu jelu finot.

Shi pafaulē ir preefchf wina wehl pa maf, un winaufes pafauli wifchf wehl neredf un ari nepahfift.

Nenopuhlejerf pa weli un nedarī few pahri, bet apdomajees. Domā, fewi labu efam, ka nefpehji launu darit.

Nefeen fawu fiirdi pee inihzighahm leetahm.

Patefiba nerihfojahf pehz mums, mihlais dehls, bet mums ja-rihfojahf pehz winaf.

Ko Tu wari redset, to ftarees, un pahr neredfamahm un muh-fchighahm leetahm turees pehz Deewa wahrdem.

Pateefi ufizigf fawai tijibai un eemifhri toš, kas melfchahf pahf tijibaf leetahm.

Nebaidēes no ne weena til daudf, kā patf no fewis. Mums eefchā mahjo teefnefs, kas newil, un kura balstj mums wairaf buhs flaufit, nekā wifaf pafaulēf gudribai. Nonemees, dehls, pret wina balstj nedarit, un pahf wifu, fo domā un kas Lew darams, pahf to praif padomu wifu pirmf winam. Gefahfot wifchf runā klufi un ftahfš kā newainigf behrtf; bet ja Tu wina newainibu zeeni, tad wina mehle rafahf un wifchf runā nopeetnaki.

Mahjees labpahrt no jiteem, un fur Tu dftirdi pahf gudribu, zilweka laimibu, gairnu, brihwibu un fitumu runajams, tur ufklaufees jo tshakli. Retigi wis weeglpahrtigi; jo daudf mahfonu ir bes uhdena, un gudree ir dafchadi. Tee domā, ka wineem wifaf tas peemihf, pahf fo tee runā un ftahfta. Bet tā tas naw, dehls. Wahrdi paleel wahrdi, — un fur wina jo ahtri un weegli pluhft, tur efi wifai ufmanigf, jo fiirgi, kas well ar mantahm peefrautus ratuf, eet apdomi-gds fotds.

Ja tew kahds grib gudribu mahzit, tad luhfojees tam gihmi. Ja wifchf ir no fewis eementf, un lai wifchf ari buhtu nejin zil mahzif un flawens, tad atfahjees no wina un neklaufees ta wahrdos. Kas weenam naw, to wifchf newar ari dot. Tas naw brihwf, kas grib waret to, fo wifchf wehlahf, bet tas ir brihwf, kas war griber to, fo tam wajjadfšg darit. Tas naw gudrs, kas domajahf finot, bet tas ir gudrs, kas atfihft fawu nefinafchannu.

Domā daudfreis pahf fwehtahm leetahm, un efi drofchf, ka Lew no tam atlehfs ari kahds labums. Nemijini neweenu tijibu, jo tahf ir no ta Gara, un Tu nefini, kas aif nizinatahm bidchm war flehptees. Weegli ir nizinat, dehls, bet faprafi ir daudf labaki. Nemahji jitus, eefams patf ne-efi deewagan mahzjif. Peenemi labpahrt pateefshu, ja to wari, un laujees labpahrt winaf deht newatees; jel fini, ka Lawa leeta naw no pateefshaf, un fargees, ka wina Lew nefafchobahf, — zitadi Lawa alga ir wehja. Dari labu un neleezees finot, kas no tam ifmahf. Gribi tikai weenu, un to pahfu no wifaf fiirdf.

Gahdā par fawu meefu, bet ne tā, it tā ta buhtu Lawa dwehfele. Efi godigf un tajfnf pret fatru, bet ufizees ufmanigi.

Nemafsees jitu leetas, bet fawaf pahari ar tshafllumu. Neqlaimo neweenam un nelauj fewim glaimot.

Godā katru pehz wina kahrtas, un lezi wiram nofaunetees, ja wifchf to nepelna.

Ne-efi nefad augftpahrtigf, bet paluhfo arweenu buht tajfnf.

Retigi gihmju waihftseem, un Lawi waihfti lai ir wentlahfchi, bet ihfti.

Pahlfhfi un dodi labpahrt, ja Lew ir, un nedomā pahf to nelo.

Nedari neweenaif meitenei faunu, un atgahdajees, ka ari Lawa mahfe reifi ir bijufi meiftcha.

Nefaki wifu, fo fini, bet fini wifu, fo katru reifi faki.

Nefadodees ar leelajeem.

Nefehdi tur, fur fmehejeji fehfh, jo tee ir wisnofchelojamakee rabijumi.

Ne leekuliguf, bet deewabihfiguf zilwekus godā un ftaiğā wineem pafak. Zilweks, kam ihfta deewabihfchana fiirdi, ir faule, kas fpihd un filda, ja ta ari nerunā.

Dari, kas algaf wehrtf, un nepagehri to.

Lai Lawā prahtā ir weenumehr kas labf.

Kad buhfchu nomiris, tad aiftpeed manaf azif, bet ne-apraudi manif.

Pahlfhfi fawai mahtei, godā wina, kamehr ta dftiwo, un aproz wina blafuf manim.

Domā if deenas pahf dftiwibu un nahwi; domā, waj Tu waretu dftiwibu atrafi, un lai Lew ir drofcha zeriba. — fahf.

Drupas un druffaf.

Burwibaf mahfklaš. Ne fen wehl tapa tijets, ka ar meekem ari war ifdarit leelas leetas, un tamdeht finfabrigee laudif zentahf, wifadu burwibaf mahfklu pa pilnam eeghft. Tagad, protams, fur prahta gairna malu malaf fahlfufi ifplatiitees, ari fchee wilitgo burwibaf mahfklu zeenitaji fahf mo-fsees no dftā neprahfabaf meega, atfihdami, ka burwiba naw nekahds amaf, bet ir til ween wilitgi padomi, tā to tahlak redfejim. Kad arweenu domajot no burfchannaf, tad tahdu newarot burwis apburt. Senaf turejufchi pee faktaf welna-fuhdu, lai welns ne-aifkarot. Welnu, fpoftuf jeb beedekuf warot nofchaut ar fudrabu waj feltu, lodes weeta. Zapat ar kreifo rofu pahf plezu fweefchot, ari welnam dodot kreemu fpehreenu. Kad „nauda faltejahf“, tad jafweefch ar kreifaf kahjas wifhi, lai nauda felli atrodahf; jo kad fweefch ar jofnu, tad buhs jarof jof-faf mehra. No fahifshannahf eeronahf daudf flimibu; bet kad ahtrumā trihf reifaf nofplaujaf, tad nepeeliyf nekahda.

Basnja un skola.

Trijadibas swehtdeena.

"Guds lai ir tam
Tehwam un tam
Dehlam un tam
Swehtam Garam!"

1.

Reis swehta nakts pahr kluso semi nahja,
Kur gaischums spofschs is tumfas rahdijahs:
Deews fuhitija scho gaismu semē zilwekeem.
Tad debefs draudfiba ar preeku augstu gamileja:
Swehts muhsu Deews ir! Winam gods!
Guds lai ir tam Tehwam!

2.

Reis rihts, til swehts, pee semes debefs ausa,
Kur gaischums spofschs is tumfas raiffjahs, —
Jo alles stabi lufsa, kapa wahrti atwehrah.
Tad debefs draudfiba ar preeku augstu gamileja:
Swehts muhsu Deews! Kai gods tam Tehwam
Un tam Dehlam!

3.

Reis deena swehta rahdijahs uf semes lodes,
Kur gaischums spofschs is tumfas platijahs.
No debefs nahja Deewa Gars, un debefs pulki
Ar dibinatu draudfi semes wirsu dsebdaja:
Deews swehts! Kai gods tam Tehwam, Dehlam
Un tam swehtam Garam!

Diwfabrtigi isglahbts.

"Ir jau tagad kahdi peezi gadi pagahjuschi," — ta kahds wez
juhrneeks man stahstia, — "fa monas meefas tifa isglahbtas no sliht-
schanas un turklat man dwehsele no pasufschanas. To es ne muh-
scham ne-aufmirfschi, jo diwi tur nomira preefsch manis!"
"Diwi?" ta es jautaju brihnidamees.

"Ja gan, diwi," winsch atbildeja, "mans Pestitajis nomira preefsch
manis jau wairaf nekā 1800 gadu atpafaf pee krusa staba, Gulgatas
kalna, un mans beedrs nomira preefsch manis peeus gadus atpafaf, —
zaur to es eepafinos ar sawu Kungu un Pestitaju. Bija loti tumfcha
un wehjaina nokts. Wehtra ploffjahs, ka reti to esmu peedfihwojis,
un peedfina muhsu fugi pee kahda klints kalna ne tahlu no krasa.
Mehs ufwillahm notes flagas un schahwahm ar leelem gabaleem, tee-
fams beidsot kahds pulzinsch kretnu swejneeku no juhrmalas ar laiwu
mums nahja palihga. Deews wineem palihdseja, laimigi lihfs mums
atbraukt, lai gan auka breesmigi ploffjahs un fahzela warenuš wifus.
Ar leelahm mokahm dabujahm papreefschu feeweefschus un behrnus eefeh-
dinat laiwā, un schee wifū laimigi aifneedfa krasu. Otru reisi atnah-
fufchi, glahbeji aifweda wehl zitūs braujejus, un pehdigi tifa wehl kap-
teinis un matrofschi bija palifufchi pahri. Bet nu mehš finajahm, ka
tagad weenam no mums buhs jamirf. Jo trescho reisi brauzot, laiwā
muhš wifus newareja fanemt, un kamehr wehl zetorto reisi buhtu wa-
rejis atbraukt, tikam fugis jau fen buhtu nogrimis dibinā. Mehš wil-
lahm losi, un redfi, — lose fritā manim, ta ka nu man bija japaleef
atpafaf uf grimstofschā fuga. Dumfibas breesmas pahrnehma manu
dwehfeli. Pafudinatš uf muhschigu nahwi! ta es ufleedu sawā firdi.

Wifū mani grehti, wifū mani jaunibas nomaldijumi un noseegumi atkal
nostahjahs manu gara ozu preefschā. Bet es kaunejos, ziteem sawas
bailes parahdija. Neweens nemanija, kahdā besdibinā mana dwehsele
bija eegrimufi!

Man toreis bija weens draugs, kas to Kungu mihleja. Winsch
jau daudtreif ar manim bija runajis pahr debesu leetahm, un man bija
luhdffis un mani pasufubinajis, lai pee laifa gabdajot par sawu nemir-
stamo dwehfeli. Es lihfs schim wiau biju isfimehjis un atbildejis, ka
wehl dshiwibas preekus gribot baudit. Un to ari teefcham biju dari-
jis, — pasaulēs zelus biju staigajis un kalpojis wifu wifadahm mee-
fos kahribahm. Deewa nams man jau fen bija swefcha weeta un dee-
waluhgfhana swefcha, ne-eerasta darifschana. Tagad nu schis mans
draugs stahweja manim lihfsās, un es brihnijos, ka winsch tagad, kur
tak til loti wajadffigs buhtu bijis, uf manim nerunaja ne wahra pahr
Deewu un Pestitaju, pahr atgreeschanoš un tizibu. Wehlat to gan
wareju saprafst. Wina gihmis isflattijahs meerigs un jauts, — azis
winam spihbeja kahds augstafs, debefschigs gaischums. Mana firds
pildijahs ar ruhstahm domahm. "Tas jau, finams, war preezatees,"
ta es foziju patš uf sewim, "tas jau nahwes losi naw wiljis!" "Al,
mans mihlais, wezais Jehlab", zil aplamas bija schis manas domas
pahr tewim!

Laiwa patlaban atbrauga. Weens pehz otra eelehja eefschā, un
tagad nu bija Jehlaba lahrtā. Bet redfi, — ne wis winsch patš
eelehja laiwā, bet bihdija mani ar waru uf preefschu. "Eij tu, Dom,
manā weeta," ta winsch fozija, "es schē palifufchi tawā weeta. De-
befis atkal fatifimees. Tu wehl nedrihfti mirt un muhschigi palufst,
— bet ar manim wifū ir lahrtibā!" — Gan es negribeju to atkaut,
bet ziti mani rahwa lihfs, — wifū speedahs laiwā eefschā, jo neweens
negribeja buht pehdigais. Jehlabs jau bija finajis, ka ta notifschot,
— tamdeht ari manim eepreefsch nefa nebija teizis. Kahdu azumirli
wehlat, — mehš patlaban bijahm nobraufufchi nost, — fugis fahla
grint un Jehlabs, mans wezais, mihlais Jehlabs, ari lihfsa ir no-
grimis juhraš dibinā. Es sinu, ka winsch ir aifgahjis pee Jesus,
— bet redseet, winsch nomira manā weeta, un tamdeht man bija taif-
niba, fahot: diwi ir mirufchi preefsch manis!"

Weenu azumirli wezais matrofsch newareja runat tahlat. Afaras
isfpeedahs no wina azim, un winsch, scho afaru deht, nekanejahs.
Wehlat es winam jautaju: "Un tad? Kas tad notifa pehz tam?"

"Pehz tam," — ta winsch atbildeja, — "Tad es redseju fugi
grimstam, es apnehmof pee sewis: Ja es tagad esmu isglahbts, tad ari
negribu, ka mans draugs pa wolti ir miris. Ar Deewa palihdsibu
jihfifchos, debefis atkal fatifimees ar wimu!"

Gefahkumā gan nesinaju, ka to dariit. Man wairaf patš wezais
Jehlabs, kas tur ar meerigu, jautru gihmi stahweja uf grimstofschā fuga,
bija preefsch azim, nekā tas Kungs Jesus. Bet kad ziti beedri mani
atkal fahzela lahrtinat uf wezajem grehtu zelem, tad es foziju: "To es
newaru, beedri! Jehlabs mira, lai es palifufchi par jaunū zilweku, —
bet ja es nu jums paklaufitu, tad winsch jau pa wolti buhtu miris!"

Beedri atstahja mani meera, un tad nu es swehtdeenas un swehttu
wakarōs gandrihs weenumehr palifu weentulis, tad eefahku lasit bihbefē.
Jo to beehdi biju redsejis sawu aifgahjuscho draugu darām. Gefahku
lasti jaunā deribā, bet lihfs festaf waj septitaf notofaf laffjis, palifu
bailigs. "Wifū ir pa wolti," — ta runaju uf sewim, — "kas tani
grahmatā stahw, to zilweks wifu newar isfildit. Es esmu pahrlcefu
leels grehzineeks!" — Bet tad atkal atgahdajos Jehlaba wahrdus:
"debefis atkal fatifimees!" — Tad nu Jehlabs tal laikam bija do-

majis, ka debefis ari manim efot aifneedfamas, lai gan finaja, kahds
zilweks biju. Ufnehmu atkal laffifchanu, un laffiju un laffiju ifktrū
brihwu stundu. Weidsot tifu pee tahs weetas, kur Pestitajis ar teem
abeem laundaritajem farunajahs, kas winam lihfsās karajahs pee krusa,
un weens no teem wehl tifa isglahbts. Tad es domaju: tas nu gan
laikam bija tahds pat grehzineeks, ka es! Nometos zelōš un luhfsu:
"Al, Kungs Jesu, peemini ari mani, ka Tu to laundaritaju pee sawas
labahs rofas efi peeminejis un wiau efi isglahbis!" — Ponehmu atkal
bihbeli rokā, un tee wahrdi eekrita man azis: "Pateefi, pateefi, es tew
faku, rihtā tu ar manim buhfi Paradišē." — Es ufuhkoju scho wahr-
dus, itin ka tee taifni uf manim buhtu runati, un lai gan wis nezeju,
jau tuhlt rihtā mirt, tad tomehr fahku tizet, ka mani grehti man ir
peedoti. Gan wehl, finams, pagahja ilgs laifs, teekams wifu pilnigi
biji saprafatis. Bet tagad es sinu un tizu drofschi, ka Jesus Kristus
manus grehtus deldejis un mani nomafgajis ar sawahm swehtahm
afinim.

Redseet, ta tad mana wezā drauga nahwe papreefschu eefahka
mani atraifst no grehtu saitehm, un zaur Jesus nahwi pilnigi esmu
atpeffits no wineem. Tagad wairš nepeederu patš sewim. Bet ta ka
mana meefigā dshiwiba ir atprikta zaur mana Jehlaba nahwi, tapat
ta muhschigā dshiwofschana man ir appalwota zaur Jesus Kristus afe-
nim. Un ja nu flatos uf sawu pehdigo flundinu, tad preezajos, ne wis
ween sawu Kungu un Pestitaju waigu waigā redset, bet wifu wairaf
ari, ar sawu mihlo, wezo Jehlabu tur augfchā fatifimees!" G. A.

Ruhgfhana.

Melb.: Lab' tam, kas preefsch Deewa waiga.

Deews, Tu sawa wahrdā spehā
Nadijs wifu wifumu,
Gaismu fahzīs pafaul's ehtā,
Besgalibā — pafschumu.
Wifur Tawa gobiba,
Muhshigs spehš un dshiwiba
Istiz Tawa wahrdā flawu, —
Sirds tam upuri nefš sawu.

Dshiwais Wahrdē, Tu tapis meefa,
Afendinat pafauli;
Mehš nu efam Tawa teefa,
Tawi dshiwēe lozeki.
Sawōš wahrdōš ufuri,
Sewi patš muhs ufsemi,
Ka ir ufmentum mehš Lewis
Meelafā, ko Tu mums dewis.

Suhti, Kungs, mums sawu Garu,
Apfopt muhsu swehtumūs
Un ar dshiwō gaismas waru
Ufmodinat fnaudulus.
Lai newena tizga
Nepafufstu tumfiba,
Bet ar Tew' if kapa zelōš,
Debef' preefā gaismu fmetōš.

Dwehsele par swehtu preeku,
Ezibai par fiprumu,
Kungs, es Tawus wahrdus leetu,
Tams sinōš drofchumu.
Schē tad wifū ar schahbitōš,
Debefš, seme fagahstōš,
Taweem wahrdēem wehl pehz nahwes
Swehtigeew Tew' teiks un flawehš!

Dundadsneeks.

Swizinas

Kahrpas war nodfihit, kad uf kahdu kozinu ufroba til dauds ro-
binu, zil kahru ir, un to nomet uf zela. Kas kozinu parems, tam
kahrpas peelpis, un noliejam tahs isgahfīs. — Ari tad kahrpas nofu-
dihš, kad deegam fahem til daudf meglu, zil kahru ir, un to eerof
semē. Kad deegs fapuhš, ari kahrpas no-ees.

Gihmim nelo neflahdē faules nodedfinafchana, kad pawafarā,
pirmo reis fludras eeraugot, uf tam splauj un tura gihmi turu pee-
leesīs, lai fludras to apfprizē ar sawu gifti. — Ari ar warfchu tur-
futeem mafgats gihmis paleef arweenu gaischš, kaut ari eetu weenu-
mehr pa ahru.

Pret grehmu dedfinafchanu der schahdas fahles eegahdatees: Wa-
farā, kad redf jahna-tahrpas, tee japanem un jafabersch delnās; tad,
ja nu kahd reis grefmas dedfina, wajaga tifa delnu aplaifst, tad tuh-
lit tahs nofahfees.

Kufairnus war isnihinat schahdi: Wajaga tifa kahdu pahri aif-
neft uf mefchu. Bet ja grib, kam kufairnus ufloifst, tad tee tur ja-
aifnefs.

Kad wehja ir wajadffigs, ka pee fijaschanas, tad to war ar fwil-
pofchānu brani atfautt.

Wironim bufu atweeglina, kad krusu pazel. To dara wifū godi-
gee palafpalizeji; tee pee-eei pee krusa un zel.

Kaudfes neteef no pelehū ehtās, kad pirmo kuhli leef pa feemeta
pufe. — Kartufelu fipras tapat apfiprina pret pelehū un kufairneem,
kad pirmo traufu isber krusēem.

Kur fchuhfka eeleen, tur ja-ufleef krusš jeb 2 kozini; tad pa brihdi
buhš fchuhfka wirfū.

Burwiga apfwepinafchana tapa isdarita pret nobihfchanoš, ih-
pafchi kad no kahda mahju lopa tapa fabaiditš. Wispirms no ta lopa
janogehp 3 weetas spalwas wihfchfchfchi, tad janem druftu pelnu, fod-
reju un oglu, un tad wehl 3 weetas nogreestēem spalwas wihfchfchf-
fchēem janofafa kahdi krikumi, kas tad wifū jamaisiti jaber uf fwehlo-
fchahm oglehm un flimneeks ar to ja-apfwepina, fahlot no kahjahm.

Zahlus wanags ne-ehd, kad toš mafus islahfch zaur bifu fahju
un ratu rumbū.

Blufas war nomaitat ar semehm, kad tahs fog arajam, kas pat-
laban pirmo reisi pawafarā ar.

Ja grib, lai wafarā gawim peena buhtu ka uhdena, tad, kad
pirmo reisi gowis fadsen mahjās, gans ir ja-apleij ar uhdeni. — Scho
buewibas mahfllu ne fen wehl tureja loti wehrtiga, un tamdeht to jih-
tigi ispidija. Ari tagad par schis mahfllas pekritejem newar galwot,
ka tee buhtu apdomajufschēes. Tahdi fainneeki un fainneezes, tas jeeni
„laififschanoš", ka to pee mums dehwē, pasufbina leelos puifchus, lai
apleij ganu meiteni, jeb ja gans ir sehns, tad leelahm meitahm waj-
jaga to aplaifiti. Bet kad nu lates sawu dfinumu aifstahw, tad is-
nahf ihfīs „laififschanoš" karefch. Zaur ilgeem gadeem tahda burwi-
bas mahflla ir tapufi par eerafchu, un dahji nepawifam nesina, lam-
deht ta jabara. Dahji gan atkal zitadi fpreefch: proti gans par
to ja-aplaifita, lai nefnaufsch ganidams. — Protams, kad wifū puifchi
un wifās mahju meitas ftraida ar uhdens traukeem, tad negaisf ga-
tawš, no tam ari nelaimē war nofftt.

J. R. J.

Pafazina ar pamahzibu.

Tas bija wehl tajōš laifōš, kad Angliju wareja dehwet par lih-
fmajo femi, ka kahds jauns brunneeks eemihlahs loti fkaifā jaunf-
dē. Bet drihš pehz fahjahm winsch nomanija, ka wina feewa bija
loti stubrgalwiga un pahrlceem protot sawu gribu weenumehr un we-
nadi isdabut zauri. Winsch aifgahja pee sawa feewas-tehwa un tam
luhdfa, lai nemot sawu meitu atpafaf, — jo toreif ta wareja darit.
Bet tas to nedarija, un norahdija fnotam, ka tas jau efot wifpahrtigi
wihru listeniš, ka teem japafkafsa fawahm feewahm. Un kad jaunais
wihrs negribeja winam to tizet, feewas-tehwš lita eejuhgt fipru ratōš,
eclift ratōš fefchās kapas wifū olu un peeus fiprus peefet blafam.
Schahds ratōš winsch lita eefahpt fawam fnotam un fozija: „Ibraufā
nu wifu Angliju. Kad tu atrodi kahdu fehtu, kur feewa tas kungs,
tad astahj tur par peemiru weenu olu, — bet ja wihrs ir kungs, tad
dahwini tam weenu fipru. Ja tu isdahwinaf fiprus drihsaf, nekā olas,
tad es nemfchu sawu meitu atpafaf. Ta wini fchēprahš, un fnots
nofolijahs, wifu pehz pateefbas isdarit. Igi winsch nu brauktaja; ar-
weenu weeglakš palifa wina olu wejums, eekams fipri weenumehr
bija wifū peezi. Pehdigi winsch eebrauga kahdā pilf. Wifū tur bija
tihfami, un winam tur loti patifahs. Pee loga kundse fehdeja un
wehpa, un kad winsch apwajajahs pehz winaš laulafā drauga, tad
ta fozija: „Schē ir ta flunda, fura negribu wimu lahpraht trauzet.
Mehš jau ilgi dshiwofam topā, un es weenumehr uftraudfifōš, lai eeweh-
rotu wina eeraudumūs un buhtu tam pafkafufga." — Pahrt to brun-
neeks preezajahs, un ari, kad pilf kungs eeahza, swefchais redseja, zil
pafemigi pilf kundse iftufajahs; tas tam loti patifa, un winsch domaja,
ka te gan buhs weens fiprus ja-atfahj. Tapehz tas luhfsa faweeem laip-
najēem fainneekēem, lai nahf un ismeklehahs kahdu no wina fipgeem,
turefch teem nu labati patifku. Bet nu pilf fungam patifa flalts mel-
ntrīs, bet kundsei atkal patifa labati peleka kehwe, tapehz ka ta rahdi-
jahs buht rahms lopirfch un noderetu tai pafchā labi preefsch jah-
fchanoš. Wini nu ilgi runaja fchā un tā, un wihrs newareja beigt
melnifcha labumūs ufllawet, lihfs wina feewa dufmigi eefazahs: „Bet
es tew faku, ka peleka kehwe ir no wifēem ta labafā! Waj tu pahfif
fiprus labati, nekā es?" — Wihrs aplufza tuhlt. Bet swefchais
brunneeks pafkafufgahs flalki, eefpeda kundsei fahjā olu un — aif-
brauga.

Pafch'atfihfchanahs.

Wiliama kundse pafchulaf' fudeerē Saweemoto Walfiju pehde-
jahs laufchu flaitifchanoš isnahkumu. Wiliama kungs sehfsch tai bla-
fus, lai buhtu gatawš, ta jau pafkafufgam feewas-wihram peenahlahš,
dot isflaidrojumūs, ja wina labafā pufe to prahfōš. Pehdigi kundse
wajā: „Kau, Wiliam, kas tas ir: Amerifas familijaš lozeklu zaur-
mehta flaitifš ir 5,04?"

Wiliama kungs (loti laipni): „Tas peezi, finams, efi tu; mums
ir fchetri behmi, — tapehz 4."

Kundse: „Nu — un ta nulle?"

Wiliama kungs (loti pafemigi): „Nulle? — Ta gan es esmu..."

—tg.

Ta wairaf nenahfš!

Zil jauti, flau, putniru dfeefminas flau,
Tee preezigi feedona laifu eefwan!
Wisapfahrt ir jautš un tihflams pateefs:
Tā preezafes, dfeedahs, lihfs feedonš atees.
Seed pukites jauti, fahrtš feedonš dwefch,
Apfephti ir laufi, fahfch, fmarfchotš ir mefchš;
Kad atfifgees rudens, wifū bahlet eefahfš:
Tad atkal pehz laizina feedonš nahfš!

Tapat ar' mums, zilwekeem, jaunibā eet,
Kā tihflams wehl waram eefch laimibas fmeet;
Daudf flaitiu ainu muhš dwehseleds mirfš,
Pee dabas kruhts glahwahs, tam juhtiga firds.
Gan atrodahs rafes, kas kamet muhs pafteifš
Un jaunibu dahjam jau agri nobeidš, —
Pahr wifēem reis wezums bahlinat fahfš:
Muhf' jauniba beigfes; ta wairaf nenahfš! ...

Sch. Jahnis.

Rihtā dfeefma mefchā.

No selaja.

1.	2.	3.
Maiga, maiga rihta dfeefma Schuhfcho salā bishina, Schirgto putnu jautā dfeefma Wainahš jautā atbalfā.	Wahwerites kofōš lehā, Stirnas lofchā beefumā, Simteem kufaimifchu tefā Rihtā wehā dfeefumā.	Preezigs jautā mefchā eiju, Wifōš kofōš dfeefmas flau, Rafis fchalo sawu dfeiju, Waj wehl klufet buhs til man'?! Ekanā balfi dfeedu flawu Tam, kas mefchōš kofōš deht', Tam, kas mihlestibu sawu Mums no augfā troma wehft'.

Palindroms.

(Widewis klawas Afredas.)

Wahrdā nofihme uf preefschu lafot:

Kad gailis ar ffaru balfi
Sahf rihtu jau fludināt,
Tad ween til mani pateefi
Tu eefahfš isrunat.

Wahrdā nofihme atpafaf lafot:

Kad trafōja influēnza
Un zilwekus mozija, —
Pat dahju ta gultā trenza,
Ko flimee tad darija?

(Wifneijums 26. nummura.)